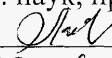


МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ
Кафедра общего языкознания

ДОПУЩЕНО К ЗАЩИТЕ В ГЭК
И ПРОВЕРЕНО НА ОБЪЕМ
ЗАИМСТВОВАНИЯ
Заведующий кафедрой,
д-р филол. наук, профессор
 Н.В. Лабунец
20, 06 2016 г.

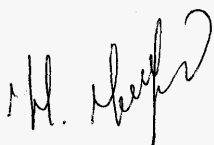
МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

ЛЕКСИКО-ТЕМАТИЧЕСКАЯ ГРУППА «ПОГОДА» НА ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО
ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

45.04.01 Филология

Магистерская программа «Русский язык как иностранный»

Выполнила
студентка 2 курса
очной формы обучения



Карцева Наталья Викторовна

Руководитель работы
д-р филол. наук,
профессор



Лабунец Наталья Вадимовна

Рецензент
канд. филол. наук, доцент



Дубовик Валерия Валерьевна

Тюмень
2016

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	4
Глава 1. ЛЕКСИКО-ТЕМАТИЧЕСКАЯ ГРУППА «ПОГОДА» В АСПЕКТЕ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО.....	12
1.1. Понятие лексико-тематической группы.....	12
1.2. Содержание лексико-тематической группы «Погода».....	15
1.3. Лексика погоды в учебных пособиях по русскому языку как иностранным.....	32
Глава 2. ИЗУЧЕНИЕ ЛЕКСИКО-ТЕМАТИЧЕСКОЙ ГРУППЫ «ПОГОДА» НА ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО.....	51
2.1. Лингводидактические основы обучения лексике русского языка.....	51
2.2. Занятие русского языка как иностранного по теме «Погода»: лингводидактическое проектирование.....	69
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	78
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....	80

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность и новизна исследования. В настоящее время интерес к изучению русского языка иностранцами значительно возрос. Русский язык востребован как мировой, растет его реальное использование в мире. Русский принадлежит к тем языкам, знание которых отвечает интересам практически всех государств.

Теория и методика преподавания русского языка как иностранного в последние годы значительно продвинулась вперед, что повысило эффективность обучения русскому языку в иностранной аудитории. Формируются новые концепции работы с иноязычными текстами, уточняется коммуникативная природа общения, его психологические и лингвистические особенности, определяется роль индивидуальных факторов в овладении языком, продолжается сравнительное изучение русского и других языков в лингводидактических целях. Особое внимание уделяется межкультурной коммуникации и изучению специфики национальных языковых картин мира. И именно лексическая система языка, которая наиболее явно фиксирует особенности восприятия мира, должна изучаться в органическом единстве с ментальностью и культурой этноса.

Лексика является крайне важным аспектом языка, и от уровня сформированности лексических навыков и умений зависит способность общения на иностранном языке. В нашем исследовании мы рассматриваем лексику погоды. Наименования погодных и климатических явлений занимают в лексико-семантической системе языка особое место. Это не только лексика, которая зародилась очень давно, которая имеет высокую степень семантизации, очень устойчивая и одновременно частотная в речи и которая, отчасти, совпадает с терминологической (метеорологической), но и определенный код культуры, несущий знания человека об окружающем его

мире. Этот пласт лексики развивается под воздействием как языковых, так и экстралингвистических факторов, широко метафоризирован, фразеологизирован и в каждом из языков образует свою макросистему. Он является ключом к пониманию и осмыслению различных национальных языковых картин мира, и этот факт следует активно использовать для формирования у инофонов коммуникативно-познавательной и культурной компетенции.

Для иностранца изучение лексики погоды несомненно важно не только для коммуникации в обществе, но и для жизни в нашей стране, чтобы понимать погодные условия времен года, в особенности зимы.

Погода ранее анализировалась как языковой концепт в русском языке, а также в сравнении с другими языками (М.В. Орлова, Н.Ю. Перфильева, А.К. Орманбекова), некоторые единицы тематической группы «Погода» рассматривались как отдельные лексико-семантические группы (Л.В. Данилова) и семантические поля (Е.А. Шерина). Однако лексика погоды до сих пор не становилась объектом всестороннего лингвистического исследования в полном объеме, что препятствовало адекватному представлению данной лексики в иностранной аудитории.

Существует большое количество работ, посвященных исследованию тематических групп вообще (Ф.П. Филин, Л.М. Васильев, О.С. Ахманова, Н.Ю. Шведова, Д.Н. Шмелев и др.), значительно меньше работ, характеризующих тематические группы на занятиях русского языка как иностранного (М.Н. Семенистая). Однако, несмотря на имеющийся достаточно обширный материал по исследованию тематических групп, нерешенными остаются еще многие актуальные проблемы, в частности, отсутствует описание лексико-тематической группы «Погода» в рамках преподавания русского языка как иностранного с позиции создания эффективных методов и упражнений при обучении данной теме.

В данную тематическую группу входит лексика, которая функционирует одновременно как в литературном языке, так и в языке науки, например, в сфере метеорологии. Ее описание представляет интерес и при создании учебных материалов для работы в аудитории будущих метеорологов.

Таким образом, наша работа *актуальна* не только в сфере методики и практики преподавания русского языка как иностранного, но и в таком направлении лингвистики, как лингвокультурологическое, в которое органично включается лексика погоды.

Новизна данного исследования заключается в том, что подобный аспект исследования лексико-тематической группы погоды относительно мало изучен в настоящее время, лексика погоды в учебных пособиях по РКИ не была предметом специального исследования.

Объект и предмет исследования. Объектом исследования является русская лексика, включающая наименования погодных явлений, в аспекте преподавания русского языка как иностранного.

Предмет исследования – лексико-тематическая группа «Погода» в русском языке и способы ее представления в теории и практике преподавания русского языка как иностранного.

Цель и задачи исследования. **Целью** нашей работы является изучение лексико-тематической группы «Погода» в аспекте лингводидактики.

Основные задачи:

1. Охарактеризовать понятие лексико-тематическая группа погода в русском языке.
2. Проанализировать лексические минимумы по теме «Погода» для разных уровней обучения русскому языку как иностранному.
3. Подготовить и апробировать на практике систему упражнений по теме «Погода» для реализации языковой и коммуникативно-речевой

компетенций в соответствии с сертификационными требованиями к уровню владения русским языком как иностранным.

Теоретико-методологическая база исследования. Теоретической и методологической основой исследования явились работы в следующих областях:

- общая лексикология и лексикография (Ю.Д. Апресян, А.Н. Баранов, В.Г. Гак, Ю.Н. Караулов, В.Н. Прохорова, А.А. Уфимцева, Н.Ю. Шведова, Л.В. Щерба, Д.Н. Шмелев и др.);
- проблематика тематической группы и лексико-семантической группы (Ф.П. Филин, О.С. Ахманова, Л.М. Васильев, Р.С. Гинзбург, Г.С. Щур и др.);
- межкультурная коммуникация (Д.Б. Гудков, В.В. Красных, Ю.А. Прохоров, С.Г. Тер-Минасова и др.);
- теория и методика преподавания русского языка как иностранного (Д.И. Изаренков, В.Г. Костомаров, О.Д. Митрофанова, Е.И. Пассов, А.Н. Щукин и др.).

Источники и материалы исследования. Источником исследования явились данные, включенные в госстандарты по русскому языку как иностранному (темы, лексические минимумы и др.).

Материалами для нашего исследования послужили лексические единицы, относящиеся к тематической группе «Погода», выбранные из «Идеографического словаря русского языка» О.С. Баранова, «Тематического словаря русского языка» Л.Г. Саяховой, а также из «Лексических минимумов русского языка как иностранного» под редакцией Н.П. Андрюшиной. В работе также использовались учебники и учебные пособия по русскому языку как иностранному для разного уровня подготовки, в которых изучается тема «Погода». Перечислим некоторые из них:

- Антонова В.Е., Нахабина М.М., Сафронова М.В., Толстых А.А. Дорога в Россию. Элементарный и базовый уровни. СПб.: Златоуст, 2010 (учебник русского языка);
- Аннушкин В.И., Акишина А.А., Жаркова Т.Л. Знакомиться легко, расставаться трудно. Средний или продвинутый уровни. М.: Флинта: Наука, 2004 (учебное пособие);
- Чернышов С. Поехали! Элементарный уровень. СПб.: Златоуст, 2009 (учебник);
- Шустикова Т.В., Кулакова В.А. Русский язык – мой друг. Базовый уровень. М.: РУДН, 2011 (учебник);
- Бабалова Л.Л., Дорофеева Т.М., Маковецкая Р.В. Русский язык для всех. Базовый уровень. М.: Русский язык, 1988 (учебное пособие).

Выбор учебных пособий для анализа основывался на том, что для нашего исследования необходимо выявить использование лексико-тематической группы «Погода» на разных уровнях обучения русскому языку как иностранному (от элементарного до продвинутого уровня). Также большинство данных учебников хорошо знакомы и широко используются при обучении.

Методы исследования. При подготовке данной работы был использован метод сплошной и частичной выборки, описательный, статистический методы, метод компонентного и семантического анализа, социально-педагогический метод (анализ учебников и учебных пособий), метод экспериментального обучения по разработанным дидактическим материалам.

Теоретическая и практическая значимость. Теоретическая значимость работы состоит в том, что теоретические выводы могут способствовать дальнейшему развитию изучения лексики как системы на примере лексико-тематических групп, а также содействовать углублению

представлений о лингвокультурном потенциале лексических единиц в аспекте преподавания русского языка как иностранного.

Практическая значимость заключается в том, что данные нашей работы могут быть использованы на занятиях по русскому языку как иностранному, а также в курсах лексикологии, лексикографии.

Материалы исследования могут найти применение при составлении учебных материалов, в том числе лексикографических, для иностранных студентов, обучающихся в российских университетах.

В результате проведенной практической работы, в которой использовались предложенные нами учебные материалы, было выявлено, что они поддерживают интерес студентов в изучении русского языка как иностранного, который заключается не только в знакомстве с представлениями об окружающем мире, закрепленным в русском языке, но и лингвистическими особенностями данного класса слов.

Апробация работы. Основные результаты исследования получили отражение в публикации автора «Лексика погоды в аспекте изучения русского языка как иностранного» (Карцева Н. В. Лексика погоды в аспекте изучения русского языка как иностранного // Русский язык и литература в современных культурных контекстах. Тюмень: ТОГИРРО, 2015. С. 81). Также ключевые положения работы были представлены на I Межвузовской научно-методической конференции «Актуальные проблемы гуманитарных наук» в докладе «Лингводидактические основы обучения лексике русского языка (на примере лексики погоды)» (Тюменский государственный университет, 28.11.2015 г.), Международной научно-практической конференции «Русский язык и литература в современных культурных контекстах» в докладе «Лексика погоды в аспекте изучения русского языка как иностранного» (Тюменская областная Дума, 30.10.2015 г.), 67 студенческой научной конференции в докладе «Лексико-тематическая

группа «Погода» на занятиях РКИ» (Тюменский государственный университет, 21.04.2016 г.).

Термины, используемые в работе. В работе использованы следующие термины:

Концепт (лат. *conceptus* — «понятие») — это «содержательная сторона словесного знака, за которой стоит понятие, относящееся к умственной, духовной или материальной сфере существования человека, закрепленное в общественном опыте народа, имеющее в его жизни исторические корни, социально и субъективно осмысляемое и — через ступень такого осмысления — соотносимое с другими понятиями, с ним связанными» [Шведова 2005, 603];

Лингводидактика — «прикладная лингвистическая дисциплина, рассматривающая как обучение иностранному языку, так и усвоение иностранного языка. Лингводидактика исследует общие закономерности обучения языкам, разрабатывает методы и средства обучения определённому языку в зависимости от дидактических целей, изучает влияние монолингвизма (однойязычия) или билингвизма (двухязычия) на усвоение языка и решает целый ряд смежных задач» [Гальскова 2007, 35];

Лексический минимум — «при широком понимании под это понятие попадает любой список слов, отобранных для определенных целей и расположенных в определенном порядке (чаще всего по алфавиту). В узком же смысле лексический минимум:

- ориентирован на определенный этап (или уровень) обучения и включает лексические единицы, которые должны быть усвоены в отведенное учебное время;
- рассчитан на такое количество лексических единиц, которое соответствует условиям обучения и которое учащиеся способны усвоить в заданное время;

- обеспечивает знание слов в том объеме, который позволяет пользоваться языком как средством общения и обеспечивает достижение целей обучения на конкретном этапе» [Маркина 2011, 248-249];

Тематическая группа – совокупность слов разных частей речи по их сопряженности с одной темой на основе экстралингвистических параметров.

Структура работы. Цель и задачи работы определили ее структуру. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы (более 70 наименований научных работ и словарей).

Глава 1. ЛЕКСИКО-ТЕМАТИЧЕСКАЯ ГРУППА «ПОГОДА» В АСПЕКТЕ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

1.1. Понятие лексико-тематической группы

Как известно, объединение единиц в тематическую группу основано на системных связях в лексической структуре языка. «Под системностью понимается совокупность элементов, связанных внутренними отношениями» [Степанов 2010, 42].

Исследования различных учёных, таких, например, как В.В. Виноградов, Ю.Д. Шмелёв, А.А. Уфимцева и других, доказывают важность системного рассмотрения лексики, а также подтверждают изыскания М.М. Покровского, который первым в отечественной лингвистике обнаружил признаки системного рассмотрения словарного состава языка. Он писал, что «слова и их значения живут не отдельной друг от друга жизнью, а соединяются в нашей душе независимо от нашего сознания в различные группы, причём для группировки служит сходство или прямая противоположность по основному значению. Такие слова имеют сходные или параллельные семасиологические изменения и в своей истории влияют одно на другое; понятно также, что эти слова употребляются в сходных синтаксических сочетаниях» [Покровский 1895, 82].

Приведём примеры проявления системы в лексике:

- 1) семантическая структура слова, отражающая его отношение к действительности;
- 2) словопроизводственные отношения, связи слов с другими словами по своей форме, отношение слова к той или иной общей или частной лексико-грамматической категории (части речи, гнездо слов);

3) семантические связи и отношения слова с другими словами: синонимия, антонимия; объединение слов в лексико-тематические группы, отдельные терминологические ряды, семантические микросистемы;

4) контекстуальные семантико-фразеологические связи слов: наличие устойчивой сочетаемости слов в речи, определенные единообразные типы этой сочетаемости;

5) объединение, группировка слов по стилистическим свойствам [Сорокин 1965, 13].

Классификация различных лексических материалов по темам, а также по лексико-семантическим группам является наиболее распространенным приемом описания лексики и очень действенным в теории и практике преподавания русского языка как иностранного.

Большое количество учёных исследовали понятие тематической группы. Одним из первых его ввёл Ф.П. Филин. Он писал о тематической группе как о «группе слов, объединённых на основе классификации самих реалий, а не лексико-семантических связей. Замена одного из слов тематической группы другим с течением времени не приводит к изменению в значении, стилистической окраске слов той же группы, что свидетельствует о почти полном отсутствии семантических связей между словами группы в языке на данном этапе его развития» [Филин 1957, 526].

Л.М. Васильев определяет лексико-тематическую группу, как «совокупность классов слов, которые объединяются одной и той же типовой ситуацией или темой, но общая сема для них не обязательна» [Васильев 1971, 105 - 113].

О.С. Ахманова даёт следующее определение интересующему нас термину: «тематическая группа – это ряд слов, более или менее близко совпадающих по своему основному семантическому содержанию, то есть по принадлежности к одному и тому же семантическому полю» [Ахманова 2004,

118]. В данном определении понятия тематическая группа и семантическое поле употреблены как параллельные, но это не совсем точно.

Помимо отождествления с термином семантическое поле, лексико-тематическую группу часто приравнивают к лексико-семантической. Далее мы попытаемся разграничить эти понятия. Среди лексикологов для них нет единого общепринятого определения. Но выделено несколько критериев различения. «Первый критерий – это частеречный принцип, т.е. тематическая группа понимается как объединение лексики разных частей речи, а лексико-семантическая группа наоборот. Вторым критерий – наличие/отсутствие общих лингвистических характеристик, т.е. лексико-семантическая группа признается явлением чисто языковым в отличие от тематической группы, которая понимается как структура, отражающая экстралингвистические связи, существующие между самими реалиями» [Филин 1982, 181]. «Третий критерий – количество лексем, входящих в эти группы, т.е. некоторые исследователи считают, что тематическая группа более обширное объединение по сравнению с лексико-семантической группой» [Шведова 1981, 171-173]. Также необходимо выделить такой важный признак тематической группы, как взаимопересечение с другими тематическими группами, когда члены поля объединены каким-либо интегральным признаком, но в то же время взаимно противопоставлены дифференцирующими стилистическими пометами.

Итак, в данной работе под тематической группой мы будем понимать совокупность слов разных частей речи по их сопряженности с одной темой на основе экстралингвистических параметров. Например, тема «Экскурсия» (достопримечательность, гид, фотография, сувенир) отличается от лексико-семантической группы тем, что слова могут не иметь общей категориально-лексической семы.

Чаще всего в составе тематических групп реализуются родовидовые связи денотатов, например, мебель – шкаф, стол, стул. Между родовым и

видовым понятиями существуют отношения включения. В значении членов тематической группы содержатся два семантических признака: обобщающий, интегрирующий, например, «мебель» и дифференцирующий, который отграничивает один член ряда от другого (шкаф, стол).

Элементы тематических групп могут быть связаны как целое и его части. Например, лицо - щека, подбородок, глаза, губы. Нередко в качестве интегрирующего компонента значения выступает общая функция членов тематической группы. Например, существительные «дом», «квартира», «изба», «коттедж» объединяются по общей функции - они обозначают жилище человека. В подобных случаях можно говорить о функциональных группах как особой разновидности тематических групп [Щур 1974, 81]. «К тематическим группам можно отнести и ситуативные ряды слов, которые соотносятся с понятием ситуации и подразумевают место, время, обстоятельства, участников и отношения между ними» [Денисов 1980, 128].

Разностороннюю характеристику тематических групп дает Д.Н. Шмелев. Он отмечает, что «парадигматические отношения между словами зависят от отношений, существующих между самими предметами действительности. Будучи отражением группировки самих предметов, действительности, подобные объединения слов обнаруживают, однако, целый ряд таких особенностей, которые определяются свойствами конкретного языка. А также, по его мнению, парадигматические отношения в лексике не только многоступенчаты, но и не однолинейны. Многие слова одновременно могут входить в разные лексико-семантические парадигмы» [Шмелев 1973, 107-108].

1.2. Содержание лексико-тематической группы «Погода».

Выделение тех или иных тематических, лексико-тематических групп зависит от задач исследования: группы могут быть более широкими и более

узкими, одни и те же слова могут попасть в различные группы в зависимости от того критерия, который будет положен в основу выделения тематической группы, выбор же критерия не дан в самом лексическом материале, а зависит во многом от субъективной воли исследователя.

В лексических минимумах по русскому языку как иностранному под редакцией Н.П. Андрюшиной, которые являются частью официального комплекса материалов Российской системы тестирования граждан зарубежных стран по русскому языку, выделяются пять тематических групп, каждая из которых разделена на подгруппы. На основании этих лексических минимумов мы подсчитали количество лексем, входящее в каждую тематическую группу.

1. Человек как живое существо (278 лексем)
 - 1.1. Фазы жизни, возраст
 - 1.2. Части тела, внешность
 - 1.3. Здоровье
 - 1.4. Питание, продукты
 - 1.5. Жильё, мебель
 - жилище
 - мебель
 - предметы быта
 - бытовая техника, оргтехника
 - 1.6. Одежда, обувь
2. Человек как разумное существо (159)
 - 2.1. Интеллект, воля, желание
 - 2.2. Черты характера, эмоции, состояние
 - 2.3. Действия, направленные на кого-либо, на что-либо
 - 2.4. Оценка чего-либо, кого-либо, значимость
3. Человек и общество (904)
 - 3.1. Государственное устройство

- государство
 - власть
- 3.2. Наименование человека, его характеристика
- по месту жительства и национальности
 - по отношению к другому лицу
- 3.3. Семья, родственники
- 3.4. Профессия, специальность
- 3.5. Обозначение человека по статусу и роду деятельности
- 3.6. Достаток
- 3.7. Сферы деятельности
- 3.8. Образование, наука
- 3.9. Искусство
- общие понятия
 - архитектура
 - живопись
 - кино
 - литература
 - музыка
 - театр
- 3.10. Спорт
- 3.11. Отдых и праздники
- 3.12. Путешествия, туризм
- 3.13. Транспорт, поездки
- 3.14. Место проживания и работы (городские учреждения)
- 3.15. Коммуникация
- 3.16. Этикет
- 3.17. Документы, печатная продукция
4. Природа (206)

4.1. География

- общие понятия
- континенты
- страны

4.2. Климат

- общие понятия
- времена года
- природные явления и погода

4.3. Животные и растения

- животные
- растения

4.4. Характеристика объектов

- характеристика объектов по цвету
- характеристика объектов по качеству
- характеристика объектов по размеру, форме
- характеристика объектов по стоимости
- характеристика объектов по месту
- характеристика объектов по принадлежности

5. Абстрактные понятия (231)

5.1. Место, расстояние и ориентация в пространстве

5.2. Время

- время по сезонам
- месяцы
- дни недели
- время суток
- периоды времени
- единичность и повторяемость действий, событий
- ориентация во времени

5.3. Количество

- общие понятия
- числа

5.4. Качество (действий и состояний)

5.5. Единицы измерения

- единицы измерения расстояния
- единицы измерения времени
- единицы измерения веса
- единицы измерения стоимости

5.6. Вопросительные слова

Самая объемная по количеству лексем тематическая группа «Человек и общество». В нее входит 904 слова. Самая малочисленная – «Природа», которая содержит 206 лексических единиц. В нее входит интересующая нас тематическая группа «Погода».

Тема погоды является наиболее нейтральной и обыденной – она упоминается каждый день. Иногда мы говорим о ней, чтобы поддержать беседу, заполнить неловкую паузу, выразить свое настроение или действительно поинтересоваться климатическими условиями. В некоторых случаях разговор о погоде служит своего рода проверкой готовности к дальнейшей коммуникации. Например, фразой о хорошей или плохой погоде можно заговорить с понравившимся человеком в общественном месте, сгладить неприятное впечатление о состоявшемся разговоре, проявить внимание к сотруднику, не переходя на личные проблемы, объяснить опоздание и т.п.

Исследователи отмечают, что «понятие «погода» является концептуализированной областью, отображает универсальные во времени и пространстве представления человека об особенностях функционирования одной из важнейших сфер бытия. Но в то же время «погода» подразумевает наличие у носителей разных языков и культур различающихся,

специфических знаний, оценок, переживаний, которые выражаются особыми лексическими средствами» [Орлова 2012, 86]. В этой связи актуальными являются исследования данной сферы в сравнительно-сопоставительном аспекте, с позиций преподавания РКИ.

Погода как тема для светской беседы представлена в различных лингвокультурах, в том числе и в русской. С позиций РКИ важно то, что лексика погоды становится наиболее частотной, поскольку многократно повторяется по различным каналам СМИ.

Современное научное понимание погоды определяется такими факторами, как ясность, облачность, осадки, температура воздуха, влажность и т.д. Бытовое представление о погоде ограничивается характеристиками тепло/холодно, сыро/сухо.

Слово «погода» в соответствии с современными лексикографическими данными означает «состояние атмосферы в данном месте, в данное время» [Шведова 2008, 660]. «В русском литературном языке слово, в соответствии со словарными данными используется в переносном значении в различных регистрах: «Сидеть у моря, ждать погоды (о длительном ожидании чего-нибудь неопределенного; разг., неодобр.)», «Изменение политической погоды (переносное)», «Погоды не делает (не имеет определяющего значения в каком-нибудь деле; разг.)», «При любой погоде (всегда, в любом случае; разг.), уменьш. «Погодка». Этимологически восходит к слову «год», первоначальное значение «благоприятное время» (в отличие от «непогоды»)» [Шведова 2008, 660].

«Толковый словарь живого великорусского языка» В. Даля в концептуальной области «погода» объединил научные и бытовые представления о состоянии атмосферы, характерные для определенного периода ее изучения. Лексема, обозначающая концепт погода, ставится автором словаря в один ряд с такими лексемами, как воздух, атмосфера, климат. Лишь одна из двадцати лексем, входящих в словарную статью,

«погодье», поясняется как «общее состояние погоды, характеризующее в соответствии с местностью, выступает в качестве прямого синонима лексемы климат» [Даль 1863-1866, 151].

Можно отметить большое количество лексем, указывающих на улучшение погодных условий, свидетельствует о радости человека в ожидании того, что вот-вот разойдутся тучи, «разъяснится», «распогодится», на небе покажется долгожданное солнце.

Важным фактором при номинации морозной погоды выступает время года и суток, когда наблюдается мороз. Так, мороз, наблюдаемый поздней весной по утрам, называется «памороз», «паморозок». Поздние морозы, весенние холода называются «позимки». Мороз, случающийся осенним утром, называется «подзимок». Суровый мороз безотносительно ко времени года и времени суток именуется «студа», «студень».

Присутствие в словарной статье «погода» ряда однокоренных прилагательных объясняется наличием как положительных, так и отрицательных ключевых смыслов в концепте погода. Так, «погодливая» пора – пора «ненастная», «дождливая», «бурная». Если говорят, что на дворе «погодливо» или «погодно», то это означает «дурно и ветрено». В то же время если день называют «погодистый», «погожий», то он ясный» [Даль 2001, 488].

О важности концепта погода в жизни человека свидетельствует наличие в нем смысла «своевременность». «Погодным» может быть названо время, благоприятное для выполнения определенной работы [Орлова 2012, 87-88].

Современные исследования концепта погода свидетельствуют о «его окончательной сформированности к концу XX века, а в качестве основных сущностных отличий фиксируют статичность и нейтральность коннотации» [Перфильева 2008, 10].

Также приведем толкование слова погода в других словарях русского языка. В словаре С. И. Ожегова дается следующее толкование: «погода – это состояние атмосферы в данном месте, в данное время». Но для фразы «ждать у моря погоды» дается толкование «находиться в неопределенном ожидании». Возможно, настоящий смысл этой фразы – «в ожидании попутного ветра», то есть «хорошей погоды». Как писал А. С. Пушкин, скучая в Одессе: «Брожу над морем, жду погоды, маню ветрила кораблей» [Ожегов 2006, 519].

По словарю С.П. Хромова и Л. И. Мамонтовой, «погода - это непрерывно меняющееся состояние атмосферы, характеризующее совокупностью значений метеорологических элементов» [Хромов, Мамонтов 1974, 112]. Однако в число таких элементов включаются обычно лишь те характеристики, которые важны для природы и для жизни и деятельности людей. Поэтому понятие погода может расширяться вместе с расширением хозяйственной деятельности.

Для иностранца изучение лексики погоды предстает в контексте изучения страны, ее природных условий, в том числе и климатических. Знание реалий другой страны помогает ориентироваться в новых условиях, адаптироваться к иной природной среде.

Тематическая группа «погода», которую изучают иностранцы в различных речевых ситуациях, помогает не только становлению знаний страноведческого, регионоведческого характера, но и развитию навыков и умений реализовать коммуникативные стратегии, реализовать интенции иностранца, говорящего на русском языке.

Выделим лексику, относящуюся к тематической группе «Погода». Для этого обратимся к идеографическому словарю О.С. Баранова. В нём интересующая нас тема представлена довольно обширно. Она разделена на несколько объёмных подгрупп: атмосфера Земли, циркуляция атмосферы, атмосферная влага, осадки, погода, времена года.

Атмосфера Земли: атмосфера, солнце, пригревать, припекать, жара, температура, облачность, геокорона, экзосфера, гетеросфера, гомопауза, гомосфера, ионосфера, термосфера, мезопауза, мезосфера, стратосфера, тропопауза, тропосфера, хиносфера, полярное сияние, миллибар, изобарическая поверхность, аэрология, аэрономия, воздух.

Циркуляция атмосферы: ветер / ветренный / безветренный (погода), воздух / поток воздуха, тишь / затишье, штиль, порыв (ветра), антициклон, вихрь, ясная (погода), смерч, циклон, ураган, тайфун, торнадо, ненастье, буря, шквал / шквалистый, шторм / штормить / штормовой, буран, атмосферный фронт / фронт погоды, тёплый / холодный фронт, метеорология, воздушные ямы, анемометр, анемограф, пассат, бриз, муссон, фён, бора, самум, суховей, сирокко, циклогенез, анафронт, катафронт, фронтогенез, фронтолиз, адвекция.

Атмосферная влага: конденсат / конденсация из атмосферы, туман / туманный, роса, иней, изморозь, облако / облачность, переменная / густая / сплошная облачность, кучевые / рваные / слоистые (облака), грозовые (облака), туча, пасмурный / хмурый (небо, день), затянуть (небо тучами), ненастье.

Осадки: осадки, дождь, снег, град, гроза, морось / моросить, ливень, проливной / ливневой / обложной (дождь), молния, шаровая молния, стихийное явление, гром, снежинки, мокрый снег, хлопья снега, лёд, снегопад, снежный покров, метель, иней, изморозь, индеветь / заиндеветь, предгрозые, мокрота, накрапывать / крапать, капать.

Погода: холод / холода / холодно / похолодание, синоптик, солнечный (погода), проясниться, распогодиться, сушь, сухая погода, засуха / засушливый, бездожде, непогода, непогодица, мокропогодица, морозная погода, жара, теплынь, потепление / теплеть / потеплеть / оттепель, заморозки, стужа, ледяной, мороз, морозить, подморозить, заморозить, гололёд, таяние / таять / протаять / талый, сосулька, капель.

Климат: микроклимат / макроклимат / мезоклимат, суровый / мягкий / влажный / сухой (климат), климатический пояс, субтропики / субтропический, тропики / тропический, умеренный, континентальный, арктический климат, прогноз погоды, метеостанция, метеорология, гидрометеорология, радиометеорология, синоптика / синоптик, актинометрия, нефанализ, анемометрия, анемограф, барометр, анероид, барограф, дождемер, метеорограф, метеоспутник.

Времена года: время года, сезон, зима / зимний / зимой, снежный покров, пороша, сугроб, наст, вьюга, пурга, буран, позёмка, лето / летний / летом, весна / весенний / весной, осень / осенний / осенью.

Мы видим, что в данном словаре к тематической группе «Погода» отнесено большое количество лексики. Помимо общеупотребительных и часто встречающихся слов, Баранов включает в данную группу специальные термины, разговорные, мало употребляемые и устаревшие лексемы. Например, названия частей атмосферы Земли (экзосфера, ионосфера, гомосфера и др.), приборов для определения особенностей погоды (анемометр, анемограф), ветров (пассат, муссон, фён), редко использующиеся слова (обложной дождь, предгрозье, индеветь, мокрота, изморось, крапать и др.).

Рассмотрим тематическую группу «Погода» в тематическом словаре русского языка Саяховой Л.Г.

Климат: умеренный, континентальный, резкоконтинентальный, субтропический, тропический, экваториальный, арктический, морской, средиземноморский, мягкий, тёплый, жаркий, холодный, сухой, климатический.

Погода: хорошая, плохая, погодный, солнце, солнечный, солнечно, ясный, ясно, тёплый, тепло, жара, жаркий, жарко, зной, знойный, духота, душный, душно, свежесть, свежий, свежо, прохлада, прохладный, прохладно, холод, холодный, холодно, мороз, морозный, заморозки, похолодание,

потепление, гололёд, гололедица, пасмурный, пасмурно, ненастье, ненастный, непогода, осадки, туман, туманный, роса, облако, облачный, безоблачный, туча, дождь, грибной, слепой, проливной, дождевой, дождливый, ливень, хлынуть, моросить, град, снег, снеговой, снежный, снежинка, снегопад, сугроб, иней, ветер, дуть, гроза, молния, сверкать, сверкнуть, гром, греметь, прогреметь, буря, шторм, ураган, метель.

В данном словаре лексики значительно меньше, чем в словаре О.С. Баранова. Она делится на две подгруппы: климат и погода. Автор не включает в данную группу лексемы, относящиеся к атмосфере и временам года, разговорные, устаревшие и мало употребляемые слова.

Помимо словарей, чтобы определить содержание лексико-тематической группы «Погода», обратимся к понятию лексический минимум.

Основываясь на исследованиях Ю.С. Степанова, мы установили, что носитель языка в среднем имеет запас в 70 – 80 тысяч лексических единиц (мы имеем в виду активный и пассивный словари). Во время же обучения иностранному языку учащиеся постепенно накапливают объём материала, именно поэтому специалисты выделили лексические минимумы для каждого уровня обучения, которые необходимо знать.

В современной лингводидактике существуют широкое и узкое понимание термина «лексический минимум». При широком понимании под это понятие попадает любой список слов, отобранных для определенных целей и расположенных в определенном порядке (чаще всего по алфавиту). В узком же смысле лексический минимум:

- ориентирован на определенный этап (или уровень) обучения и включает лексические единицы, которые должны быть усвоены в отведенное учебное время;
- рассчитан на такое количество лексических единиц, которое соответствует условиям обучения и которое учащиеся способны усвоить в заданное время;

- обеспечивает знание слов в том объеме, который позволяет пользоваться языком как средством общения и обеспечивает достижение целей обучения на конкретном этапе.

Особенность лексического минимума заключается в том, что он задает нижнюю границу словарного запаса учащихся, отражает тот объем слов (в их конкретных значениях), который должен быть усвоен ими за определенный промежуток времени. Минимизации подлежит не только сам словарь, но и семантическая структура всех входящих в него многозначных слов. С каждым уровнем вводятся новые лексические единицы и новые значения уже известных учащимся слов. При расчете объема словаря учитывается способность усвоения данного количества лексических единиц в отведенное время, а также его достаточность для удовлетворения коммуникативных потребностей, определяемых «Стандартом соответствующего уровня владения языком».

Лексику погоды изучают на разных уровнях обучения русскому языку как иностранному. Мы проследили формирование данной группы, начиная с элементарного уровня.

Элементарный уровень:

Климат:

- а) общие понятия: температура, жарко, тепло, холодно;
- б) времена года: весна, лето, осень, зима (весной, летом, осенью, зимой);
- в) природные явления и погода: погода, солнце, дождь, снег, хорошая / плохая (погода), холодный, сильный, тепло, жарко, холодно.

Базовый уровень:

Климат:

- а) общие понятия: температура, жарко, тепло, холодно;
- б) времена года: весна, лето, осень, зима (весной, летом, осенью, зимой);

в) природные явления и погода: погода, солнце, дождь, снег, хорошая / плохая (погода), холодный, сильный, тепло, жарко, холодно, ветер, воздух, градус (Сколько градусов?), восточный / западный / северный / южный (ветер), прохладно.

Первый сертификационный уровень (ТРКИ-1):

Климат:

а) общие понятия: климат, температура, жарко, тепло, холодно;

б) времена года: весна, лето, осень, зима (весной, летом, осенью, зимой), весенний, летний, осенний, зимний;

в) природные явления и погода: погода, солнце, дождь, кратковременные дожди, снег, хорошая / плохая (погода), холодный, сильный, слабый, тепло, жарко, холодно, ветер, ветрено, переменчивая облачность, воздух, градус (Сколько градусов?), восточный / западный / северный / южный (ветер), прохладно, лёд, облако, туман, свежий (ветер, воздух).

г) синоптики, Гидрометцентр, метеорология, метеоролог, синоптик, фенология.

Второй сертификационный уровень (ТРКИ-2). На продвинутом этапе обучения русскому языку как иностранному тематические группы слов не выделяются. В лексическом минимуме по русскому языку под редакцией Н.П. Андрюшиной учащимся предлагается ознакомиться со списком фразеологизмов и устойчивых словосочетаний. Мы выделили те, в которых используется лексика погоды:

Ждать у моря погоды

Как снег на голову

Лить как из ведра

Не бросать слов на ветер

После дождичка в четверг

Похожи, как две капли воды

Сколько лет, сколько зим!

Из наших данных видно, что на начальном этапе обучения иностранные студенты только начинают знакомиться со страной, регионом, поэтому в учебных пособиях дается основная лексика погоды: холодно, тепло, жарко, а также лексемы, характеризующие некоторые природные явления (дождь, ветер) и названия времен года (зима, лето, весна, осень). На базовом уровне тематическая группа расширяется, добавляются такие слова, как климат, ясно, облачно. На более продвинутых уровнях обучения тема погоды представлена гораздо шире. К изучению представлена более сложная лексика, такая как, синоптики, кратковременные дожди, ветрено, переменчивая облачность, Гидрометцентр. Также учащимся на продвинутом этапе обучения предлагают ознакомиться с некоторыми терминами метеорологического словаря: метеорология, метеоролог, синоптик, фенология. На втором сертификационном уровне учащимся предлагается ознакомиться с фразеологизмами и устойчивыми словосочетаниями, в которых используется лексика погоды в прямом или переносном значении. Например, «лить как из ведра» в значении сильный дождь и др.

Основываясь на изученных нами данных, составим тематическую группу «Погода», используемую в практике РКИ. Мы определяем данную группу для изучения и использования в рамках русского языка как иностранного. В нее вошли 96 лексем, которые мы разделили на три подгруппы «Климат», «Погода» и «Времена года».

Климат:

умеренный, континентальный, субтропический, тропический, мягкий, тёплый, жаркий, холодный, сухой, влажный, климатический, метеорология, метеоролог, Гидрометцентр, метеостанция, прогноз погоды, синоптик, температура.

Погода:

хорошая, плохая, солнце /солнечный / солнечно, ясный / ясно, тёплый / тепло, жара / жаркий / жарко, зной / знойный, душный / душно, свежесть / свежий / свежо, прохлада / прохладный / прохладно, холод / холодный / холодно, мороз / морозный, похолодание, потепление, лёд / гололёд, пасмурный / пасмурно, осадки, туман / туманный, роса, облако / облачный / безоблачный, кучевые / слоистые / грозовые облака, туча, дождь / дождливый, кратковременный / проливной дождь, ливень, моросить, град, снег / снежный, снежинка, снегопад, сугроб, сосулька, иней, ветер / ветренный / безветренный / ветрено, воздух, гроза, молния, сверкать, гром, греметь, буря, шторм, ураган, метель.

Времена года: лето, осень, зима, весна.

В первую подгруппу вошли наиболее употребительные типы климата, характеризующие его прилагательные и самые часто встречаемые термины метеорологии, которые мы слышим в прогнозе погоды.

Вторая подгруппа состоит из лексем, называющих погодные явления, а также характеризующих погоду.

Третья группа – названия времен года.

Также необходимо отметить, что лексико-тематическая группа «Погода» может быть связана с другими тематическими группами. Рассмотрим некоторые из них.

Тематическая группа «Одежда»: *дождь – зонт – куртка; зима – холод – тёплая одежда; жара – шорты, футболка* и т.д. То есть наши предпочтения в одежде напрямую зависят от погоды, погодных явлений, времени года. Мы вынуждены одеваться по погоде для собственного комфорта, следовательно, две данные тематические группы тесно связаны друг с другом.

Тематическая группа «Путешествия, туризм». Прежде чем отправиться в поход или путешествие нам необходимо узнать прогноз погоды или климатические условия страны, в которую мы собираемся поехать. *Я люблю*

жаркую погоду, значит, я поеду отдыхать в страну, где всегда лето / В пятницу мы собирались в поход, но по радио сказали, что в пятницу будет сильный дождь и гроза, придётся перенести поход на другой день.

Тематическая группа «Этикет, коммуникация». Тема погоды является нейтральной темой и может быть использована для того, чтобы завязать беседу или заполнить неловкую паузу в разговоре.

Тематическая группа «Здоровье»: *на улице было холодно – я заболел.* От состояния погоды зависит наше самочувствие, мы можем простудиться или перегреться на солнце.

Безусловно, тема погоды связана со страноведением. Знакомство со страной мы начинаем с климатических условий, погодных явлений. В особенности это важно для стран с неблагоприятными или экзотическими погодными условиями (слишком низкие или высокие температуры).

Тематическая группа «Время» включает указание на погоду, например, ночью гораздо холоднее, чем днем. Укажем, что время делится по сезонам в зависимости от погоды.

Тема погоды используется в СМИ не только для представления прогноза погоды или светской беседы в различных развлекательных передачах, но и в программе новостей. Фрейм «Погода» в дискурсе СМИ используется для описания политической обстановки. В метафорических словоупотреблениях данного фрейма используются такие концепты исходной сферы, как климат, изменение климата, микроклимат; погода, хорошая погода, плохая погода; потепление, глобальное потепление; мороз, заморозки, холод.

Наиболее частотным и значимым в дискурсе СМИ является концепт «климат». По данным печатных средств массовой информации, чаще всего он употребляется в следующих словосочетаниях: климат инвестиционный, политический, деловой, общественный. Приведем примеры: *«Инвестиционный климат улучшает жизнь, а не законы; Реформаторские*

инициативы нашли поддержку со стороны деловых кругов России и значительной части либерально-западнически ориентированной публики, то есть тех слоев общества, которые реально определяют политический климат в России; Формирование благоприятного делового климата – основа процветания России» [Чудакова 2005, 129].

Наряду с концептом климат в СМИ используется и концепт погода. И если климат характеризует некое постоянство, стабильность и положительный аспект, то погода – это изменчивость, нечто сиюминутное и нестабильное. *«Подготовка к выборам будет вызывать основные колебания политической погоды на российских просторах» [Чудакова 2005, 130].* Помимо использования лексемы погода в текстах, она часто и довольно продуктивно применяется в заголовках. Оживление метафоры в заголовке создается за счет трансформации фразеологизмов, языковой игры, апелляции к прецедентным феноменам: *«Погоду делает тот, кто не слушает прогнозов; Важней всего погода в доме; Прогноз погоды: пока гром не грянет» [Чудакова 2005, 131].*

Концепт «сезон» в дискурсе СМИ всегда поддерживается эпитетом «новый» и представляет смену этапов в развитии нашего общества: *«На пороге новый политический сезон» [Чудакова 2005, 132].*

Улучшение международной обстановки метафорически обозначено концептом «потепление»; вера в будущее, ощущение свободы – концептом «оттепель»: *«В такой ситуации трудно рассчитывать на скорое и значительное потепление двусторонних отношений; Оттепель – это всегда временно» [Чудакова 2005, 132].*

Представления, связанные с прогнозом погоды, обладают сильным ассоциативным фоном, который часто граничит с ироническим и даже скептическим отношением. Например, *«У нас политическая аналитика всегда работала по принципу Гидрометцентра: «Если не будет дождя, то скорее всего будет солнце» [Чудакова 2005, 133].*

Из всего многообразия названий атмосферных осадков (дождь, снег, крупа, град; роса, иней, изморозь) дискурс СМИ активно использует концепт «дождь». Он функционирует в составе метафорических выражений, в которых актуализируются ассоциативные семы прилагательных-определений: золотой, денежный, нефтяной, черный, осенний. Приведем пример: *«Даже в 2001 году, несмотря на золотой дождь нефтедолларов, так и не был восстановлен додефолтный уровень дохода граждан; Ужасы нефтяного дождя»* [Чудакова 2005, 147].

Из приведенных нами примеров видно, что лексико-тематическая группа «Погода» повсеместно используется в дискурсе СМИ. Можно сделать вывод, что лексика данной группы представляет интерес не только в прямом значении, но и в переносном. А ее изучение будет значимо и актуально для обучающихся на продвинутом уровне, чтобы понимать язык российских СМИ.

При построении урока можно плавно переходить от одной темы к другой или соединять одну тему с другой для того, чтобы разнообразить занятие.

Итак, мы рассмотрели понятие тематической группы вообще, разграничили понятия лексико-тематической и лексико-семантической группы, а также определили содержание, изучаемой нами лексико-тематической группы «Погода».

1.3. Лексика погоды в учебных пособиях по русскому языку как иностранному

В данном параграфе мы рассмотрим учебные пособия, в которых используется лексика погоды, а также этапы работы с данной лексикой. «Дорога в Россию: учебник русского языка» (В.Е. Антонова, М.М. Нахабина, М.В. Сафронова, А.А. Толстых. СПб.: Златоуст, 2010) предназначен для

изучающих элементарный курс русского языка (взрослые учащиеся различных форм обучения). Учебное пособие рассчитано на начальный этап обучения и лексика представлена в нём в минимальном количестве. В данном учебнике используется коммуникативный метод, т.к. курс обучает общению в устной и письменной форме.

Описываемое нами пособие рассчитано на элементарный уровень обучения языку, поэтому интересующая нас тема погоды представлена в небольшом объёме.

Первое упоминание лексики погоды встречаем в разделе грамматики в подразделах «Речевые образцы. Элементы речевого этикета». Она представлена в виде небольшого диалога:

-Я думаю, что сегодня хорошая погода.

-Почему?

-Потому что сегодня солнце [Антонова 2010, 28].

Авторы визуально подкрепляют диалог изображением данной ситуации (два человека, солнце за окном).

Более развёрнуто тема погоды представлена в разделе «Текст». Авторы предлагают четыре небольших текста, которые рассказывают о временах года и немного о погоде. Содержание не является сложным, поэтому доступно для начального уровня, повествование ведется от третьего лица. Здесь описаны занятия, проводимые в разное время года, поэтому актуализируется отношение (любовь/нелюбовь) к тому или иному времени года. В каждом тексте есть действующее лицо, а также частое повторение названий времен года, что в целом характерно для элементарного уровня обучения. Перед работой с текстами учащимся предлагают ознакомиться с названиями времён года, то есть с лексикой. Каждый текст визуализирован, поскольку прилагаются фотографии, соответствующие описанному времени года.

Послетекстовые задания включают вопросы, при ответе на которые требуется развернутый ответ: «Скажите, какое время года вы любите и почему? Спросите друга, какое время года он любит и почему?» [Антонова 2010, 192].

После каждого текста даны небольшие образцы диалогов о временах года, о погоде: Когда? Какая? (*Когда ты ездила в Суздаль? Осенью и т.д. Какая была погода?*). Послетекстовое задание также предполагает использование лексики «погода»: «Узнайте, куда ездил ваш друг зимой, весной, летом и осенью?» [Антонова 2010, 193].

Тема погоды включена авторами в подраздел речевого этикета. Это даёт учащимся понимание того, что данная тема используется не только по своему прямому назначению (узнать состояние погоды), но и является элементом этикетной формулы. Преподаватель, использующий учебник «Дорога в Россию», может развить тему и объяснить обучающимся, что для того, чтобы избежать неловкого молчания, можно заговорить о погоде, эту тему поддержит любой собеседник. Тексты и диалоги иллюстрируются фотографиями, что даёт не только более чёткое понимание темы, но и способствует более эффективному запоминанию материала. Задания, включающие данную группу слов, развивают навык общения. Учащимся необходимо не только ответить на вопрос, но и построить диалог, собеседником может стать другой обучающийся или преподаватель.

Лексика погоды, включенная в состав данного учебника, немногочисленна: *осень, зима, лето, весна, время года, холодно, тепло, погода, солнце.*

В сравнении с лексическим минимумом русского языка как иностранного соответствующего уровня следует отметить, что авторы используют далеко не всю лексику, представленную в стандартах. Например, такие слова, как снег, дождь, т.е. названия погодных явлений, не включены в обучение, хотя, на наш взгляд, обучающихся желательно ознакомить с

подобными лексемами, характерными для обозначения важных и актуальных экстралингвистических реалий.

Учебное пособие «Русский язык – мой друг» (под ред. Т.В. Шустиковой и В.А. Кулаковой. М.: РУДН, 2011) предназначено для овладения русским языком на базовом уровне. Процесс обучения, согласно концепции, лежащей в основе данного учебника, базируется, отмечают авторы, на реальных коммуникативных потребностях учащихся.

Как уже было отмечено выше, учебное пособие рассчитано на базовый уровень обучения языку, поэтому тема погоды представлена в нём более обширно, нежели в учебном пособии, рассмотренном нами выше. Знакомство с исследуемой темой начинается с изучения времён года (что? *осень, зима, весна, лето* и когда? *осенью, зимой, весной, летом*), лексика наглядно представлена в виде таблицы. Так, в качестве примера употребления авторы предлагают небольшие диалоги:

«- Какое время года сейчас?»

- Сейчас осень. Осень - Это сентябрь, октябрь и ноябрь.

- Когда здесь холодно?»

- Здесь холодно зимой.

- Когда вы любите отдыхать?»

- Я люблю отдыхать летом, потому что летом жарко.

Осенью и зимой холодно. Летом жарко. Весной тепло» [Шустикова 2011, 130].

В разделах грамматики используются задания, в которых, помимо грамматических упражнений, используется лексика погоды, осуществляется ее семантизация через установление системных лексических связей – антонимических, синонимических, например, подобрать антонимы к прилагательным: холодный, прохладный, дождливый, жаркий и др.

«Погодные» лексемы отчетливо представлены в грамматическом разделе, используемые примеры не только расширяют лексический запас

обучающегося, но и дают возможность использования лексики в различных коммуникативных ситуациях, выражающих интенции автора.

Интересным с точки зрения изучаемой нами темы является текст, непосредственно посвященный погодным явлениям. Исследуемая тема отражена в тексте «Немного о климате России» и заданиях к нему.

Текст достаточно объемный (204 слова) для базового уровня, состоит из четырех абзацев, в которых подробно описано каждое время года, летний и зимний температурные режимы (*«средняя температура зимой – приблизительно минус 10-15 градусов»*; *«в июле температура плюс 25-27 градусов»*) [Шустикова 2011, 595]), в тексте присутствует описание природы (среднерусской возвышенности) летом, зимой, весной, осенью (*«в мае на деревьях появляются яркие зеленые листья, первые цветы»*; *«всюду лежит снег: на земле, на деревьях»*) [Шустикова 2011, 595]), занятия людей, приуроченные к определенному времени года (*«люди отдыхают в деревнях и на дачах, ходят в лес, купаются в реках и озерах»*; *«дети собирают осенние листья»*) [Шустикова 2011, 596]), а также рекомендации, касающиеся одежды (*«зимой надо обязательно иметь теплые вещи: одежду, обувь, перчатки»*) [Шустикова 2011, 596]).

Упражнения на закрепление текстового материала можно разделить на языковые, условно-речевые и коммуникативно-речевые группы, которые, в свою очередь, можно разделить на подгруппы.

Языковые упражнения:

Дифференцировочные (упражнения на выделение/различение лексики) упражнения:

- распределить словосочетания по группам (мужской, женский, средний род и множественное число): *«длинная холодная зима, весеннее солнце, яркое солнце, жаркое лето, осенняя погода, холодные ветры, яркое холодное зимнее солнце, белый снег»* [Шустикова 2011, 600].

Подстановочные упражнения:

- подобрать антонимы к прилагательным: *холодный, прохладный, дождливый, жаркий,*

- вставить пропущенные прилагательные в предложения:

«1. Климат и природа на севере и на юге России ... 2. На севере зима ..., а на юге ... 3. Зимой надо иметь ... вещи. 4. ... солнце светит ярко. 5. В июне самые ... дни и самые ... ночи. 6. В июне начинается ... лето. 7. На юге на горах лежит ... снег. 8. Прекрасное время года - ... осень» [Шустикова 2011, 600-601].

- продолжить фразы, используя названия месяцев:

«1 . В центральном районе России зима начинается в декабре, а кончается 2. Весна начинается в марте, а кончается 3 . Лето начинается в июне, а кончается ... 4. Зимние каникулы у студентов начинаются в январе, а кончаются ... 5. Летние каникулы начинаются в июле, а кончаются ... 6. Осень начинается в сентябре, а кончается ...» [Шустикова 2011, 601].

- закончить предложения, используя глаголы *начинаться, кончаться, продолжаться* в нужном времени:

1. В центральном районе России зима . . . в декабре. 2. Зима . . . 3 месяца. 3. В феврале зима . . .

Трансформационные упражнения:

- написать предложения в прошедшем и будущем времени:

«1. В этом году очень жаркое лето. 2. Зимой на земле, на домах, на деревьях лежит снег. 3. Солнце светит ярко. 4. Зимой надо обязательно иметь тёплые вещи. 5. В мае появляются первые цветы. 6. Летом у студентов каникулы» [Шустикова 2011, 601].

Конструирование предложений с заданными словами:

- составить 5 предложений со словосочетаниями:

Модель:

«Сегодня тёплая погода. – Сегодня тепло.

Вчера был жаркий день. – Вчера было жарко.

Наше прощание было холодным. – Мы холодно простились.

Тёплый: тёплый климат, тёплая погода, тёплая зима, тёплая осень, тёплый вечер, тёплый день, тёплая одежда, тёплая обувь, тёплые перчатки, тёплый чай, тёплая вода, тёплое молоко, тёплые слова, тёплые чувства.

Горячий: горячий чай, горячая вода, горячее молоко, горячий лоб, горячая рука, горячая голова, горячая любовь, горячее сердце, горячие чувства.

Жаркий: жаркий климат, жаркая погода, жаркое лето, жаркий день, жаркое солнце.

Холодный: холодное время года, холодная зима, холодная весна, холодный месяц, холодный день, холодный вечер, холодная ночь, холодное утро, холодные дни, холодная встреча, холодное сердце» [Шустикова 2011, 603].

Условно-речевые упражнения:

- необходимо согласиться с собеседником и высказать своё мнение:

Модель:

«- Я слышал, что в Москве зима продолжается 3-4 месяца.

- Да, это так. Обычно зима начинается в конце ноября и кончается в начале марта. В марте начинается весна.

1. Говорят, что зимой в центральном районе России много снега. Он лежит везде. Особенно много снега в деревнях. 2. Я слышал, что в январе бывают самые холодные дни. 3. Говорят, что в марте начинается «весна света». 4. Говорят, что в июне и июле в европейской части России очень жарко. 5. Я слышал, что в прошлом году весь июль шёл дождь. 6. Мне рассказывали, что сентябрь в Москве очень красивый - стоит золотая осень» [Шустикова 2011, 604].

- необходимо не согласиться с собеседником и высказать своё мнение:

«Модель: - Я слышал, что в Москве тёплая зима.

- Нет, в Москве холодная зима. Обязательно надо иметь тёплые вещи.

1. Говорят, что в центральном районе России зима продолжается 6 месяцев. 2. Говорят, что в Москве в марте уже тепло и можно ходить без куртки и шапки. 3. Говорят, что на юге России на берегах Чёрного моря не бывает зимы. 4. Я слышал, что в европейской части России жара начинается в мае. 5. Мне рассказывали, что в прошлом году в этом районе было очень мало снега. Снег выпал только в январе» [Шустикова 2011, 605].

- необходимо прочесть текст-шутку и рассказать её своему товарищу:

«При любой погоде

В этот день в Барселоне был чемпионат мира по футболу. А в Москве с утра шёл сильный дождь.

- Ничего, не беда, мы играем при любой погоде, – сказал болельщик и удобно сел в кресло перед телевизором» [Шустикова 2011, 604].

Вопросно-ответные упражнения:

- необходимо прочесть текст-шутку и ответить на вопросы: *«Как вы думаете, почему мальчик дал такой ответ на вопрос учителя? Что можно сказать об этом мальчике?»*

На уроке в первом классе учитель спросил:

- Дети, что мы видим над головой в солнечную погоду?

Дети хором ответили:

- Солнце! Солнышко! Яркое солнышко!

- Очень хорошо, – продолжал учитель. - А что мы видим над головой в дождливую погоду?

Один мальчик быстро ответил:

- *Зонтик!»* [Шустикова 2011, 606].

Речевые упражнения:

- необходимо выполнить задание: *«Вы хотите узнать о климате России, того района, где вы живёте и учитесь. Какие вопросы вы зададите вашему новому русскому товарищу?»* [Шустикова 2011, 606].

Авторы учебного пособия «Русский язык – мой друг» включают в процесс обучения тему погоды, начиная с третьего урока, когда знакомят учащихся с особенностями погодных условий времен года России. Но более расширенно и углубленно изучить данную тему предлагается в уроке двадцать один, где представлен текст и большое количество заданий к нему. В тексте авторы постарались максимально точно рассказать о температурном режиме, погоде и погодных явлениях нашей страны. Задания к тексту разнообразны и направлены на тренировку и развитие различных компетенций учащихся.

Лексика погоды, представленная в данном учебнике, следующая: *климат, холодно, тепло, температура, градус, снег, солнце, жарко, ветер, дождь, дождливый, снег, лето, зима, осень, весна, время года, прохладно, сухо.*

Если сравнить объем лексем с материалами соответствующего уровня госстандарта, то становится очевидно, что в анализируемом учебном пособии представлены практически все слова лексического минимума соответствующего уровня. Отметим также, что дополнительно включена лексема «сухо», которая не входит в лексический минимум ни одного уровня.

Проанализируем на соответствие уровневым стандартам еще одно учебное пособие – «Русский язык для всех» (Л.Л. Бабалова, Т.М. Дорофеева, Р.В. Маковецкая. М.: Русский язык, 1988), - предназначенное для студентов, изучающих русский как иностранный на базовом уровне. Оно способствует развитию навыков употребления некоторых конструкций, свойственных

разговорному стилю речи, выработке навыков правильного произношения. Данный учебник нацелен не только на развитие у обучающегося коммуникативных умений, навыков аудирования, так как все тексты и материалы книги продублированы в аудиозаписи.

В пособии дано три текста, построенных в форме диалога, в которых используется лексика погоды. Первый текст рассказывает о погоде в Москве и Лондоне. Сюжет текста следующий: русская девочка хочет написать письмо своей подруге по переписке, которая живет в Лондоне, и обсуждает вопросы погоды со своим соседом (*«Василий Николаевич, как вы думаете, что еще написать Мэри? – Напиши, какая сейчас в Москве погода. – Разве это интересно? – Но ведь в Лондоне не такой климат, как у нас. В Москве зимой холодно, а там тепло»* [Бабалова 1988, 56]).

Во втором тексте знакомые обсуждают, какая погода будет завтра и подойдет ли она для поездки в лес (*«Иван Иванович, вы не знаете, какая завтра будет погода? – Хорошая. Завтра будет не очень жарко: 22 градуса»* [Бабалова 1988, 57]).

В третьем тексте диалог ведут мама и сын, обсуждая сегодняшнюю погоду (*«Мама, пойдем сегодня гулять в парк. – Но сегодня холодно»* [Бабалова 1988, 56]).

В целом, лексика погоды, представленная в данном учебном пособии, немногочисленна: *погода, климат, холодно, тепло, жарко, градус, дождь*.

Если сравнить объем лексем с материалами соответствующего уровня госстандарта, то становится очевидно, что в анализируемом учебном пособии лексико-тематическая группа «погода» представлена как недостаточно разработанная, поскольку используется небольшое количество лексем. Авторы включают такую лексему, как климат, которая вводится лексическим минимумом только на продвинутом уровне, но не включают такие погодные явления, как снег, ветер, а также слово солнце.

Вторая часть пособия «Русский язык для всех» называется «Давайте поговорим». Она направлена, в первую очередь, на развитие коммуникативной компетенции.

Теме «погода» посвящен отдельный урок (№15). Он начинается с небольшого и довольно простого диалога о погоде. Далее авторы предлагают условно-речевые и речевые задания по теме.

Условно-речевые:

- необходимо прочитать, что пишут Лена, Оля, Максим и сказать, где хорошая погода, где плохая, а где холодно:

1. *Таня, Лена, Оля и Максим переписываются. Вчера Таня получила три письма.*

2. *Максим написал: «У нас в Риге сегодня солнца нет, идёт дождь и снег, утром было 0 градусов. Я не люблю такую погоду».*

3. *Лена написала: «У нас в Крыму сейчас очень хорошо, золотая осень: не жарко и не холодно, 15 градусов тепла».*

4. *Оля пишет: «Ты, наверное, слышала по радио, что в Сибири уже зима. Много снега. У нас холодно: минус 28-30 градусов. А мне нравится наша зима» [Бабалова 1988, 168];*

- необходимо согласиться с вашим собеседником:

Образец: « - В этом году было очень жаркое лето.

 - Да, летом было очень жарко.

1. *В этом году была холодная зима. 2. В этом году будет тёплая зима. 3. В этом году была тёплая осень. 4. В этом году будет холодное лето. 5. В этом году была холодная весна» [Бабалова 1988, 170].*

- при помощи таблицы необходимо охарактеризовать погоду определённого дня. В качестве вспомогательного материала предлагается таблица с прогнозом погоды, который дается в формате градусов (+16; -10), в нескольких городах на три дня:

Образец: *«Вчера в Киеве было тепло, сегодня тоже тепло, а завтра будет холодно»* [Бабалова 1988, 169];

- необходимо рассказать, как Маша отдыхала на юге, используя выражения: *«ей нужно отдохнуть; хочет поехать на юг; хочет загорать; на юге жарко; пойти в магазин; купить шляпу (тёмные очки, купальную шапочку, туфли); приехать на юг; плохая погода; идёт дождь; холодно»* [Бабалова 1988, 170]. Данное упражнение визуализировано, сопровождается изображениями темных очков, зонта, купальной шапочки и плохой погоды (дождя);

- необходимо сказать, кто с кем говорит и разыграть диалоги по ролям:

Образец: *«Говорят Аня и Саша.*

- Надо получить путёвку.

- Разве ты едешь в дом отдыха?

1. Саша: Разве ты едешь в дом отдыха? 2. Ира: Разве сегодня интересная передача? 3. Гриша: Не надо идти в парк. 4. Аня: Надо получить путёвку. 5. Надя: Надо взять зонт. 6. Валя: Разве сегодня жарко? 7. Юра: Надо вечером посмотреть телевизор. 8. Катя: Разве идёт дождь? 9. Женя: Разве сегодня холодно? 10. Оля: Надо пойти купаться» [Бабалова 1988, 168];

- необходимо придумать начало и конец небольшого текста о погоде.

Также в данном уроке в четырех заданиях необходимо пересказать небольшой текст (текст-шутку) и, используя данные тексты, составить диалоги. Например,

«Какая погода в Индии?»

Недавно Павел вернулся из Индии. Он встретил Сергея, который должен туда поехать.

- Я слышал, что ты был в Индии.

- Да, я был в Индии два года.

- *Я должен ехать туда. Скажи мне, какая там погода?*
- *Индийцы говорят, что там три времени года: жарко, очень жарко и очень-очень жарко»* [Бабалова 1988, 169].

Задание: по образцу данного диалога необходимо составить диалоги между друзьями, один из которых едет в Алжир, Исландию, Антарктиду.

Урок состоит в основном из упражнений, но авторы выносят отдельно примеры употребления лексики погоды, фразы, которые учащиеся могут использовать в повседневном общении.

«-Какая сегодня погода?

-Сегодня хорошая погода.

-Вчера была плохая погода.

-Завтра будет хорошая погода.

Сегодня (идёт) дождь.

Вчера был (шёл) дождь.

Завтра будет дождь.

Сегодня холодно.

Вчера было тепло.

Завтра будет жарко.

Разве сегодня холодно?

Если будет хорошая погода, мы поедem в лес» [Бабалова 1988, 170].

В учебном пособии используются многочисленные иллюстрации.

Помимо отдельного занятия, тема погоды встречается и в других уроках в качестве самостоятельных заданий. Например, необходимо описать увиденное на картинке с изображением какого-либо времени года или погодного явления.

Лексика: *погода, весна, хорошая/плохая, холодно/жарко, солнце, дождь, снег, градус, осень, тепло, зима, синоптик, лето, время года.*

Объем лексического материала (соответствующего уровня) в этой части учебного пособия «Русский язык для всех» практически совпадает с объемом и составом лексическим минимумом, авторы не называют лишь лексему ветер, но включают слово синоптик, которое предлагается к изучению на первом сертификационном уровне.

Проанализируем еще одно пособие: «Знакомиться легко, расставаться трудно: Учебное пособие. Интенсивный курс русского речевого общения» (В.И. Аннушкин. М.: Флинта: Наука, 2004). Отметим, что указанное пособие - это пособие по развитию навыков устной речи в сфере повседневного бытового общения, оно рассчитано на студентов, изучающих русский язык как иностранный и владеющих им на среднем или продвинутом уровнях.

Цель пособия – знакомство студентов с русской речевой культурой, развитие практических навыков уместного и эффективного поведения, свойственного носителю языка в ситуациях устного речевого общения.

Книга включает 8 разделов, каждый из которых охватывает круг основных бытовых ситуаций разговорно-бытовой сферы общения. Ситуации объединены общей лексической темой, целью общения и типичными выражениями различных интенций.

Один из разделов под названием «Солнце, воздух и вода – наши лучшие друзья. Прогулка за город» содержит лексику погоды. В данном разделе заявлено, что обучающиеся научатся рассказывать о погоде. Интересующая нас тема представлена в виде диалога между людьми, которые собираются за город. Они слушают прогноз по радио, обсуждают его, строят предположения, какая все-таки будет погода: *«Сережа! Борис! Вы слышали? Завтра будет тепло и солнечно. Нам везет! – А дожди с грозами? Разве ты не слышала? – Слышала, слышала. Диктор сказал, что «возможны кратковременные дожди и грозы». Будем надеяться, что они*

обойдут нас стороной» [Аннушкин 2004, 127]. В тексте достаточно подробно описана погода Москвы, употреблено объемное количество лексики.

После прочтения текста авторы предлагают выполнить условно-речевые и речевые упражнения. Приведем пример некоторых из них:

- вспомните, какой прогноз погоды на завтра слышали по радио наши друзья;
- прослушайте прогноз погоды. Найдите несовпадения с прогнозом погоды, данным в тексте полилога:

«Завтра в Москве и области сохранится прохладная ветреная погода. В первой половине дня возможны ливневые дожди с грозами. Температура ночью 16-18 градусов тепла. Днем температура понизится до +10-12 градусов» [Аннушкин 2004, 138].

- прослушайте прогноз погоды. Перескажите его своему другу, используя безлично-предикативные слова.

Лексика погоды, представленная в данном учебном пособии: *погода, синоптик, тепло, солнечно, кратковременный дождь, гроза, температура, градус, переменчивая погода, воздух, сырость, холодно, тучи, дождь, прохладно, ветрено, ливневые дожди, прогноз погоды, солнце, небо хмурится, солнце спряталось за тучи, накрапывать, ясно, облачно, пасмурно, туманно, сухо, жарко.*

В сравнении с лексическим минимумом русского языка как иностранного: в данном учебном пособии содержится большой объем лексики погоды. Авторы используют все слова лексического минимума (за исключением метеорологической лексики), а также включают лексемы, которые в него не вошли. Например, гроза, сырость, тучи, накрапывать, пасмурно и т.д., но, по нашему мнению, это вполне допустимо, т.к. учебник рассчитан на продвинутый уровень обучения русскому языку.

С точки зрения исследуемой темы интересным является пособие «Старт 1, 2»: учебник русского языка для подготовительных факультетов. Вводный и элементарный курсы (М.М. Галеева, Л.В. Нахабина, Л.С. Журавлева. М.: Русский язык, 1986). Как следует из названия, учебник рассчитан на элементарный уровень обучения русскому языку как иностранному, компоненты книги нацелены на овладение навыками аудирования, говорения, чтения и письма.

Лексика погоды встречается уже на первых страницах учебника в виде отдельных слов, которые используются в фонетических упражнениях.

Интересующей нас теме посвящена небольшая часть отдельного занятия. Оно начинается с несложного диалога о погоде:

«-Какая сегодня погода?»

-Сегодня в Москве холодно» [Галеева 1986, 187].

Данный диалог визуализирован, иллюстрируется изображением холодной погоды (снег, люди в зимней одежде, термометр с минусовой температурой).

Помимо диалога в состав занятия включена небольшая таблица, содержащая начало, середину и конец предложений. Учащимся предлагается составить элементарные предложения. Данное задание можно отнести к подстановочным в разделе языковых упражнений.

«Сегодня в Москве холодно.

Вчера в Ленинграде было тепло.

Завтра в Ташкенте будет жарко.

Плюс 12 градусов / минус 12 градусов» [Галеева 1986, 188].

Помимо языковых, авторы включают в свой учебный материал условно-речевые упражнения:

- Прочитайте диалоги. Что вы скажете, если сегодня +12?

Образец:

«-Виктор, ты не знаешь, сегодня холодно?»

-Нет, тепло. Сегодня +12 градусов.

-Хуан, сегодня холодно?

-Да, очень холодно.

-Сегодня только +12 градусов» [Галеева 1986, 187].

- Как вы поступите, если будет холодно, тепло, дождь, +10, -10?

Образец:

«Сегодня тепло. Вечером я пойду гулять.

Сегодня дождь. Я никуда не пойду» [Галеева 1986, 188].

- Расскажите о погоде в вашей стране; в городе, где вы живете.

Образец:

«Зимой: в декабре, в январе, в феврале – в Москве холодно: -10 – -20.

Весной: в апреле, в мае – тепло: +10 – + 20.

Летом: в июне, в июле, в августе очень тепло. Иногда + 28.

Осенью в сентябре ещё тепло, а в октябре, ноябре холодно» [Галеева 1986, 278].

Ср. также речевое упражнение:

- Как вы подумаете, какая погода сейчас в столице вашей родины?

Времена года используются авторами в текстах в основном для обозначения места и времени: когда и куда ездил человек. Приведём пример такого текста: *«Мои друзья, которые приехали в Советский Союз в прошлом году, рассказали мне, где они уже были, что видели в Советском Союзе. Зимой Виктор ездил на экскурсию в Ленинград, а летом он ездил отдыхать на Чёрное море. Зимой Самир был в Киеве, а летом он ездил в Сибирь. Он работал в строительном отряде на БАМе. Он сказал, что ему там всё понравилось и он обязательно поедет туда ещё раз в будущем году. Мои друзья часто спрашивают меня, куда я хочу поехать в этом году, что посмотреть. Я ещё не решил, куда я поеду зимой, в январе, когда у нас будут каникулы. Я хочу поехать и в Ленинград, и в Киев, и в Одессу. А куда я поеду*

летом, я уже решил. Самир очень интересно рассказывал о БАМе, о Сибири, поэтому я хочу поехать туда» [Галеева 1986, 278].

Тематика текстов данного учебного пособия обусловлена годом его выпуска. Большинство рассказывает о советской действительности и занятиях людей того времени. На современном этапе обучения русскому языку, использование такого рода текстов является не совсем удачным и безусловно требует замены на более актуальный вариант. Используется данный учебник в рамках настоящего исследования с целью сравнения.

Специальных текстов о погоде или климате нет, интересующая нас лексика лишь упоминается в текстах на другую тематику. В качестве примера приведем небольшую выдержку из текста, который повествует о строительстве:

«Хуан: Говорят, там суровый климат.

Даниэль: Да, зимой морозы больше пятидесяти градусов.

Хуан: А летом?

Даниэль: Летом нормально, только мошкары много.

Марта: А что тебе больше всего понравилось на стройке?

Даниэль: Больше всего? На стройке очень много молодых. и чувствуют они себя хозяевами. А у нас главная забота молодёжи - найти работу. Какую-нибудь. Среди молодых масса безработных» [Галеева 1986, 216].

Лексика погоды: *погода, холодно, тепло, жарко, градус, дождь, зима, весна, лето, осень, климат, мороз / морозы.*

В сравнении с лексическим минимумом русского языка как иностранного: авторы предлагают к изучению не только слова элементарного уровня (погода, жарко, тепло, холодно, дождь и времена года), но и лексику, относящуюся к базовому уровню (градус) и первому сертификационному (климат). В одном из текстов мы встречаем слово мороз, которое не включено ни в один лексический минимум и на наш взгляд может быть

предложено к изучению начиная с базового уровня, так как на элементарном уровне достаточно лексемы «холодно». При этом составители учебного пособия совсем не используют такую элементарную лексику, как солнце, снег, а также словосочетание хорошая / плохая погода.

Во всех учебных пособиях даны разнообразные упражнения (языковые, условно-речевые и речевые) по лексике погоды. В книгах для элементарного уровня, интересующая нас тема, всегда подкрепляется иллюстрациями, что облегчает понимание учащимися лексики погоды, так как без учета родного языка обучающегося достаточно сложно объяснить абстрактные погодные явления.

Также практически во всех учебниках используется некая сюжетная линия. Данный прием эффективен для поддержания интереса ученика к процессу обучения.

Во всех проанализированных нами учебниках теме погоды уделено целое занятие, либо большая его часть. Это свидетельствует о том, что данная тема является неотъемлемой частью процесса обучения русскому языку.

Глава 2. ИЗУЧЕНИЕ ЛЕКСИКО-ТЕМАТИЧЕСКОЙ ГРУППЫ «ПОГОДА» НА ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

2.1. Лингводидактические основы обучения лексике русского языка

Лингводидактика рассматривает язык не только как предмет, но и как средство обучения, т.е. она занимается лингвистическим описанием языка в учебных целях. В этом же аспекте рассматриваются ею макро- и микроязыки учебного пособия, дидактическая речь преподавателя.

Необходимо, чтобы накопленные обществом знания, умения и навыки наиболее эффективным способом передавались следующим поколениям. Этой цели служит образование и обучение как планомерно реализуемый процесс наделяния людей знаниями, умениями и навыками.

Задача дидактики состоит «в определении содержания образования новых поколений, в поиске наиболее эффективных способов вооружения их полезными знаниями, умениями, навыками, в выявлении закономерностей этого процесса. Учитывая связь обучения с воспитанием можно определить дидактику как научную дисциплину о теории образования, обучения и восприятия» [Шаклеин 2008, 33].

Предметом дидактики на современном этапе ее развития является «процесс образования и обучения, взятый в целом: содержание образования, осуществляемое в учебных планах, программах, учебниках; принципы, методы и средства обучения; воспитательная роль учебного процесса; организационные формы обучения» [Шаклеин 2008, 34].

Современная дидактика показывает, что «действенным критерием эффективности учебного процесса является не только объем усвоенных знаний, умений и навыков, но и высокий уровень когнитивного развития

учащихся, их способность проникать в суть изучаемого предмета. Лингводидактика ставит своей целью исследование происходящего в процессе обучения взаимодействия преподавания и обучения, выяснения того, при каких условиях оно обеспечивает движение сознания обучаемых от возникновения познавательной задачи к ее решению, переход от незнания к знанию, от неумения или несовершенного навыка к формированию рациональных умений и точных навыков применения знаний в практике» [Шаклеин 2008, 35].

Также следует отметить, что лингводидактика позволяет подойти к осмыслению процесса усвоения языка с точки зрения не отдельной дисциплины, а сразу нескольких, так как «лингводидактика предусматривает взаимодействие нескольких самостоятельных и вместе с тем взаимосвязанных научных дисциплин: методiku, лингвистику, педагогику, психологию, психолингвистику» [Шаклеин 2008, 24]. Из этого можно сделать вывод, что лингводидактика представляет собой лингвистическую базу обучения иностранным языкам во взаимосвязи с перечисленными научными дисциплинами.

Далее рассмотрим лингводидактическое описание русского языка как иностранного.

Существуют различные подходы к обучению иностранному языку, они «предъявляют новые требования к преподавателю, которому необходимо уметь действовать в соответствии с собственным осознанным выбором из возможных методических систем. Ему необходимо также знать, что следует понимать под «владением языком» и в каких условиях осуществляется овладение языком. Новые подходы требуют не только переосмысления методических проблем с точки зрения процессов овладения иностранными учащимися русским языком, но и получения объективных данных об изучаемом языке, глубоким теоретическим обоснованием всех факторов, влияющих на процесс усвоения языка в иностранной аудитории, т.е.

необходимо лингводидактическое описание изучаемого языка иностранными учащимися» [Шаклеин 2008, 23].

Описание русского языка как иностранного, предпринимаемое в учебных целях, т.е. для обучения языку, создания различного типа учебных пособий, согласуясь во многом с описанием его как родного, в то же время отличается от последнего рядом характерных особенностей. Эти особенности и могут быть рассмотрены в известных пределах как принципы описания языка в учебных целях. Одни из этих принципов характерны только для рассматриваемого описания (например, учёт родного языка обучающегося), другие, являясь общими и для других описаний, получают здесь особое преломление и особую актуальность.

В качестве наиболее важных принципов описания русского языка как иностранного можно выделить следующие:

- 1) минимизация языка в учебных целях;
- 2) специфическая интерпретация фактов иностранного языка;
- 3) двуплановость описания (активный и пассивный аспекты);
- 4) функциональность описания основных единиц языка;
- 5) учёт родного языка учащихся.

«Реализация этих принципов позволит решить важнейшую практическую задачу – получить такое целенаправленное, ясное и последовательное, учитывающее все основные аспекты обучения, функциональное и ориентированное на определенную иностранную аудиторию описание русского языка, при котором были бы наглядно представлены и те факты, которыми носитель родного языка владеет на основе развитого «языкового чутья», сформированного в родной лингвокультурной ситуации» [Новиков 2000, 56].

Эти принципы, определяющие весь цикл описания языка, «взаимосвязаны и обеспечивают необходимую минимизацию и сжатие языка, то есть получение «учебного языка» и его интерпретацию с точки

зрения различных аспектов: описания исходных единиц (базисного минимума); активного и пассивного аспектов; функционирования языковых единиц; сопоставления с родным языком учащихся» [Шаклеин 2008, 8].

Используемые здесь модели можно определить как «модели лингводидактического описания, так как они дают возможность получить языковые блоки, «речевые заготовки», которые можно применять для написания учебников и учебных пособий. Такие модели представляют язык в виде взаимосвязанных и методически обработанных систем (фонетической, грамматической, лексической), в то время как другие модели прикладного описания – обучения, усвоения, применяемые в учебниках, – имеют другое назначение, например, последовательное, поэтапное, ситуативно-функциональное введение языкового материала в учебник (в процессе обучения)» [Гальскова 2006, 115].

Согласно дидактическому принципу «учебный предмет «русский язык» строится в соответствии с внутренней логикой изучаемой науки, все стороны изучаемого предмета предстают перед учащимися в их взаимосвязи, а в процессе преподавания наблюдается преемственность, последовательность, перспективность. Так, систематичность обучения состоит, в частности, в том, что явления языка изучаются в их семантическом, грамматическом и коммуникативном (функциональном) аспектах; в изучении грамматики используется принцип единства морфологии и синтаксиса; орфография опирается на фонологический и словообразовательный анализ слов. В изучении материала обучаемые идут от простого к сложному и более сложному, от неполного знания к более полному, опираются на систему знаний и умений, усвоенных ранее, усложняя ее, вводя в нее новые структурные единицы» [Камолов 2009, № 37, 112]. Изучение лексики строится по такому же принципу и сопровождается повторением и закреплением ранее пройденного материала. Все аспекты языка изучаются взаимосвязано, так как фонологическая, грамматическая и лексическая

системы, организуя структурную модель языка, расчленены и одновременно связаны друг с другом многими отношениями. Каждое из явлений языка, будь то слово, морфема или звук, становится фактом языка, лишь подчиняясь действующей в языке модели, становясь членом языковой системы. Эти мысли были высказаны А.А. Реформатским вслед за Фердинандом де Соссюром. И сводятся они к тому, что «если язык – система и все в нем системно, то при изучении языков нельзя оперировать единичными фактами, вырывая их из системы» [Реформатский 1955, 161].

Поскольку коммуникативная направленность как основополагающий принцип обучения языку предполагает использование русского языка с самого начала обучения в естественных для обучения целях и функциях, то необходимо преподавать иностранным студентам язык как единую систему, располагая учебный материал с учетом функциональной значимости разных фактов и явлений языка. В новых программах и учебниках часто используется принцип концентрической подачи материала, когда все подсистемы языка (фонетика, морфология, синтаксис и лексика) усваиваются во взаимосвязи.

Концентризм предусматривает «изучение одних и тех же разделов на новых ступенях обучения во все более расширенном объеме. Состав слова, например, изучается в несколько этапов. Материал постоянно усложняется и расширяется. Данный принцип позволяет учитывать возрастные возможности обучаемых, обеспечивает относительно раннее ознакомление обучаемых с теоретическим материалом, а также прочность усвоения в результате двух - трехкратного возвращения к теме на новом уровне» [Камолов 2009, №37, 109].

«В обучении лексике при концентрическом расположении материала осуществляется необходимая преемственность во введении активного и рецептивного минимума слов. Настоящая организация учебного материала характеризуется также относительной завершенностью каждого периода в

формировании речевых умений и навыков и в то же время обязательной их (периодов) преемственностью. Каждый концентр обеспечивает усвоение сведений о языке и формирование речевых умений и навыков в границах определенного круга тем и ситуаций. Темы и ситуации могут встречаться в разных концентрах, но и здесь предполагается определенное их развитие и расширение» [Камолов 2009, №37, 111].

Важно знать, что система обучения русскому языку включает в себя относительно замкнутые и в то же время связанные между собой циклы, различающиеся содержанием учебного материала и поставленными целями. Отсюда следует вывод, что знание обучаемым, например, отдельных морфологических и лексических фактов не тождественно с овладением языком. Последнее проявляется в умении воспринимать и создавать текст на изучаемом языке, а это достигается на основе усвоения определенных моделей словосочетаний и предложений.

Таким образом, чтобы «студент начальных курсов смог построить самое простое предложение на русском языке, например, «я пришел в университет», ему предстоит усвоить одновременно элементы разных подсистем языка: фонетики - правильно произнести слова и звуки; лексики - выбрать необходимые слова; грамматики - употребить их в нужных формах (местоимение «я» стоит в единственном числе, согласованный с ним глагол «пришел» имеет также форму единственного числа и т.п.)» [Камолов 2009, №37, 112].

Известный психолингвист А.А. Леонтьев отметил, что «язык как средство общения находит свое материальное выражение в предложениях: законченная мысль оформляется именно в предложении. Только оказавшись в предложении, факт языка может стать коммуникативным. В результате такой работы учащиеся с самых первых уроков русского языка начинают говорить по-русски на базе изученного материала. Постепенно на основе

овладения новым языковым материалом расширяется круг тем, ситуаций для разговора» [Леонтьев 1971, 93].

Выделим еще два принципа лингводидактики: принцип коммуникативности и принцип функциональности.

«Лингводидактический принцип коммуникативности определяет основную цель обучения языку – формирование умений и навыков осуществлять живое речевое общение, или коммуникацию в типичных сферах и ситуациях. Коммуникативный метод выдвигает на первый план развитие речи, а теоретические сведения выводятся на основе анализа изучаемых явлений языка в тексте. Реализация этого принципа не означает отказа от сознательного усвоения языкового материала. При изучении языкового материала внимание обращается на те особенности явлений и фактов языка, знание которых необходимо для правильного употребления их в речи» [Шанский 1973, 112].

Укажем на еще один важный принцип обучения русскому языку как иностранному - лингводидактический принцип функциональности, - который является одним из главных принципов обучения РКИ. Данный принцип означает представление единиц языка с учетом их функционирования и взаимодействия в речи. Функциональность предполагает прежде всего тесную связь грамматической формы со значением.

Большое значение для формирования навыков свободного общения в различных сферах деятельности имеет «усвоение закономерностей функционирования грамматических форм и структур в определенных типах речи. Чтобы овладеть русским языком, студенты должны знать условия употребления грамматических средств, их «прикрепленность» к определенным типам речи» [Камолов 2009, №37, 114].

Таким образом, «в результате реализации принципа функциональности грамматический материал предстает с учетом его функциональных характеристик. Указание на значение и употребление грамматических форм

и конструкций, раскрытие правил и закономерностей функционирования их в речи, описание тех характеристик, которые наиболее существенны в плане овладения языком как средством общения, – таковы основные особенности функционального представления грамматического материала при обучении русскому языку как иностранному» [Камолов 2009, №37, 115] .

При изучение русского языка как иностранного наряду с обучением фонетике и грамматике учащиеся также обучаются лексике. Она занимает важное место в освоении языка, так как «лексика является основой коммуникации, она индивидуализирует высказывание, придаёт ему конкретный смысл. Именно лексика передает непосредственный предмет мысли в силу своей номинативной функции, так как проникает во все сферы жизни, помогая отразить не только реальную действительность, но и воображаемую» [Красильникова 2014, №4, 135].

Безусловно, «расширение активного словаря студента, которому способствует изучение лексики, является одной из главных задач обучения русскому языку и является условием успешного речевого развития и усвоения знаний по языку» [Камолов 2009, №37, 114].

Методика обучения лексике привлекает внимание многих ученых и методистов. Причиной является, «во-первых, большое значение, которое имеет знание словаря в развитии речевых умений обучаемых; во-вторых, трудоемкость процесса овладения словарем; в-третьих, сложность самой проблемы, т.к. лексический состав языка представляет собой весьма разнообразную картину, а лексические единицы – разноплановые и многомерные явления. Кроме того, с дидактической точки зрения, лексика в системе языковых средств выступает в качестве основы, интегрирующей все виды речевой деятельности: аудирования и говорения, чтения и письма» [Красильникова 2014, №4, 136].

Основываясь на знаниях о фонетической и грамматической системе, лингвистика, как наука о языке, доказывает, что, «несмотря на всю свою

сложность, лексика – тоже система, но более сложная. Помимо того, что при изучении русской лексики следует помнить о множестве различий в выборе лексических значений для той или иной ситуации, также необходимо обращать внимание на способы словообразования. Для русского языка характерно широкое использование префиксов и суффиксов. Например, переписать, перечитать, переходить; мокнуть, крикнуть, прыгнуть, стукнуть; школа, школьный, пришкольный, дошкольный. Знакомить учащихся со словами необходимо, учитывая единство их структуры, практическое выделение в них общих значимых частей необходимо с подготовительного этапа обучения русскому языку. Тогда за учебную единицу мы принимаем не отдельные изолированные слова, а лексические группы. Задача данного метода состоит в том, чтобы научить учащихся узнавать новые слова, образованные по данной словообразовательной модели, видеть в словах наличие семантической связи, которая выражена их общей частью» [Камолов 2009, №37, 117].

Если рассматривать данный аспект в сравнении с другими языками, то, например, в тюркских языках, как известно, не используются приставки, а суффиксы, напротив, встречаются практически во всех языках, в том числе и в китайском. Однако частота их использования для каждого языка своя. Кроме того, в русском, английском и романских языках суффиксы чаще используются для передачи оттенков значений.

Также для русского языка нехарактерен такой способ, как конверсия, то есть «использование одного слова в функции разных частей речи. То же самое можно сказать и об образовании новых слов за счет сложения основ – это происходит в русском языке не так часто» [Борисова, Латышева 2003, 67].

Лексические единицы в языке взаимосвязаны, они представляют собой определенную систему. А если происходит сложная взаимосвязь лексики и грамматики, то «лексика должна рассматриваться с точки зрения как

лексических, так и грамматических свойств слов, поскольку лексическое значение слова проявляется не только в отдельной единице, но и в словосочетаниях, и в определенных стилевых границах, поэтому в работе с лексикой особое внимание должно быть уделено лексической и грамматической сочетаемости слов, их стилевой характеристике. Изучение лексики в тесной связи с грамматикой должно быть одним из методических условий в работе над словом и словоупотреблением» [Шаклеин 2008, 121].

Для правильного понимания основных признаков лексической системы русского языка большое значение имеют экстралингвистические факторы: «особые связи между языком и мышлением, между словом и понятием, учет реалий страны изучаемого языка, влияющих на словоупотребление (безэквивалентная лексика)» [Щерба 1974, 249].

Следует учитывать и следующее. «Так как для лексической системы характерно наличие определенных семантических групп (т.е. групп слов, близких по значению), в практике обучения иностранцев нужно использовать это обстоятельство как для более полного раскрытия значения слова, так и для усвоения правильного его употребления. Это связано с тем, что внутриязыковое сопоставление – сопоставление условий употребления слов, близких по значению, – дает возможность вскрыть глубокие характеристики слов и их семантических связей. Однословный перевод на родной язык в этом отношении дает иногда гораздо меньше информации о семантике слова и его словоупотреблении» [Шаклеин 2008, 121].

Хотя работа над раскрытием системных отношений и противопоставлений в лексике имеет существенное значение для практики обучения иностранцев, тем не менее более конкретные трудности учащийся обнаруживает при работе над отдельным словом, усваивая нормы его употребления.

Значительная трудность при усвоении употребления слов связана с тем обстоятельством, что объем лексических значений конкретного слова в

разных языках может не совпадать. Важно также учитывать и то, что дополнительную трудность в усвоении русской лексики составляет внешне сходное с родным языком учащихся звучание русского слова при совершенно различном значении этих слов.

Важным средством упорядочения лексической работы с иностранными учащимися в целом является определение лексических минимумов (в частности, на начальном этапе обучения), так как они дают перечень конкретных лексических единиц, определяют конечный объем лексики, предназначенный для учащихся на разных этапах обучения. Тем не менее они не обеспечивают полной работы над словом, так как часто не содержат контекстных словоупотреблений, не раскрывают сочетаемости слов.

Наиболее значимым источником пополнения словарного запаса учащихся является текст, хотя, разумеется, возможно использование и других каналов. Именно во время работы с текстом, из общения с людьми, через радио, телевидение учащийся знакомится, усваивает большое количество слов и выражений. С этим обстоятельством связано то, что свою специфику приобретает вопрос о границах лексического минимума (особенно на продвинутом этапе обучения).

Теоретическую составляющую в лингвистическом обосновании работы над лексикой при обучении русскому языку иностранных учащихся можно найти в исследованиях лексикологов, которые «большое значение придают раскрытию системных отношений в ней» [Апресян 1995, 145].

При обучении лексике выделяют следующие этапы работы с лексическим материалом:

- 1) «презентация вводимой лексики;
- 2) методические действия, обеспечивающие усвоение учащимися новой лексики;
- 3) организация повторения усвоенной учащимися лексики и контроль качества усвоения» [Щукин 2003, 127].

При введении новой лексики необходимо и важно соблюдение принципа одной «трудности». «Новые слова вводятся, объясняются и закрепляются на знакомом грамматическом материале, в ранее усвоенных грамматических структурах. В свою очередь новые грамматические формы даются на знакомой лексике, новые структуры в процессе объяснения и закрепления наполняются уже усвоенными словами» [Камолов 2009, №37, 117].

На начальном этапе обучения русскому языку как иностранному вследствие отсутствия у учащихся широкого лексического запаса необходимо использовать простые способы семантизации, чтобы слова были поняты учащимися однозначно. К таким способам относятся «перевод, применение наглядности, подбор антонимов, перечисление. На среднем этапе обучения используются такие средства семантизации, как толкование значения слова, применение синонимов, а также контекста. На продвинутом этапе обучения русскому языку как иностранному к данным средствам семантизации добавляются использование словообразовательной цепочки, указание на внутреннюю форму слова» [Ковалева 2013, 231].

Также необходимо отметить, что при выявлении значения слов с помощью синонимов возникает сложность. Она заключается в том, что в языке редко встречаются полные синонимы. При объяснении слов с помощью синонимов на продвинутом этапе обучения трудности возникают при введении слов, которые лишь в определенном контексте являются синонимами.

Приведем пример А.В. Ковалевой: «к слову «ветхий» можно подобрать синоним «старый», но только в словосочетаниях с неодушевленными существительными: «ветхий дом – старый дом», «ветхая книга – старая книга». А в словосочетаниях с одушевленным существительным такие слова синонимами являться не будут: нельзя заменить словосочетание «старый человек» словосочетанием «ветхий человек»; в данном контексте синонимом

выступит словосочетание «пожилой человек». Таким образом, слово «старый» имеет два невзаимозаменяемых контекстуальных синонима: «ветхий» и «пожилой» [Ковалева 2013, 231-232].

Теперь выделим положительные стороны при выявлении значения слов с помощью синонимов на продвинутом этапе обучения русскому языку как иностранному:

1) «при выявлении значения с помощью синонимов и словообразовательной цепочки у учащихся формируются представления об образовании слова, функциях словообразовательных аффиксов, относительной ценности слова, стилистической окраске слова;

2) при толковании значения слова развиваются творческие способности, кроме того, раскрывается смысловая природа слова;

3) при указании на внутреннюю форму слова также происходит развитие творческого и ассоциативного мышления, а при правильном подборе мотивирующего слова обеспечивается достаточно точное понимание значения слова;

4) благодаря использованию сильного семантизирующего контекста, легко объясняются значения многозначных слов» [Щукин 2003, 203; Пассов 1977, 99].

Помимо явления синонимии, в русском языке наблюдается объединение и таких слов, которые противоположны по своим лексическим значениям. Использование антонимии при обучении русскому языку как иностранному необходимо применять на начальном этапе обучения, т.к. это обеспечит возможность правильно толковать смысловое содержание слов, поможет студентам в усвоении лексического материала. Например, объяснить значения слова «далеко» можно только путем сопоставления его со словом «близко» и, наоборот, значение слова «близко» можно усвоить, только сопоставив его со значением слова «далеко».

Также в список языковых явлений, используемых при обучении лексике русского языка, необходимо включить омонимию и полисемию. Значение таких слов, как омонимы, лучше усваивается в контексте. Например, песок (сахарный) и песок (на детской площадке): Мальчик положил в чай сахарный песок. Дети играют на песке.

С явлением омонимии тесно соприкасается многозначность слов. Знакомство с полисемией не предусматривается программой и единицами лексического минимума являются в основном однозначные слова. Но в связи с тем, что многозначные слова очень употребительны, студенты сталкиваются с ними на самом раннем этапе обучения русскому языку.

Часто переносное значение русского слова бывает недоступно иностранным учащимся в связи с тем, что они не находят соответствия в родном языке. И тогда студенты начальных курсов не понимают значения таких словосочетаний, как глухой лес, легкий воздух (хотя хорошо понимают слова глухой и лес, легкий и воздух в прямом их значении).

«К пониманию многозначности студенты подводятся постепенно. Вначале они знакомятся с основными значениями слов. И при встрече в процессе чтения со словами, употребленными в переносном смысле, например, «дул свежий ветер. Шел дождь», в этом случае необходимо добиться того, чтобы обучаемые определили основное значение этих слов (дул и свежий в первом предложении, шел во втором предложении). Студенты составляют предложения, употребив данные слова в прямом значении: Студент идет в университет. Студент шел в университет и т.п.» [Камолов 2009, №37, 111].

Далее рассмотрим второй этап работы с лексическим материалом, на котором происходит организация усвоения новой лексики с помощью различных упражнений.

Новые слова должны быть органично включены в уже существующую систему слов конкретного учащегося, чтобы в дальнейшем они могли быть

использованы им в работе. Существует большое количество типов классификации упражнений, а также множество заданий для усвоения лексики. Эта проблема часто становилась объектом исследований. Различные классификации можно найти в работах таких методистов, как М.С. Ильин, Е.И. Пассов, Э.Ю. Сосенко, С.Ф. Шатилов и многих других. Рассмотрим классификацию А.И. Щукина. Он разделяет упражнения на три группы: языковые; речевые; условно-речевые.

Первым этапом в работе с лексикой является проработка различного рода языковых упражнений, которые позволяют зафиксировать в памяти лексические единицы, уяснить их системную ценность. Выполняя языковые упражнения, студенты овладевают закономерностями изменения слов, употребления их в предложениях.

Можно выделить следующие виды языковых упражнений:

- Дифференцировочные упражнения. Обеспечивают тренировку в различении языковых явлений. Например, упражнение на поиск в тексте лексики определенной темы.
- Подстановочные упражнения. Например, дополнить диалог, используя соответствующие слова и выражения.
- Трансформационные упражнения. Например, образовать сочетания слов по образцу (холод – холодный; дождь – дождливый и т.д.)
- Перекрестный выбор. Например, найти антонимические пары.
- Конструирование предложений с заданными словами. Например, составить предложения, используя модель глагол + существительное + прилагательное.

Все перечисленные упражнения являются важнейшим звеном подготовки студентов к выполнению речевых упражнений.

Второй этап при работе с лексикой — условно-речевые упражнения, цель которых состоит в проверке понимания лексики, а также в формировании у иностранных студентов навыков незатруднительного и

правильного включения лексических единиц в речевые произведения определенного типа. Эти упражнения можно разделить на следующие виды:

- **Вопросно-ответные упражнения.** Например, составить рассказ на определенную тему, используя в качестве вспомогательного материала вопросный план.

- **Репликовые упражнения.** Например, согласиться или не согласиться с собеседником, используя фразы: мне не нравится / мне тоже нравится; я полностью согласен / я не согласен и т.д.

В работе применяются диалоги - шаблоны, помогающие совершенствовать речь на основе заранее усвоенных образцов. К примеру, следует прочитать диалоги и на их базе составить аналогичные.

Последний этап, обеспечивающий практику учащихся в речевой деятельности на основе уже введенных и усвоенных лексических единиц, — выполнение речевых упражнений. Их цель — формирование умений использования лексики в собственных речевых высказываниях, а также контроль сформированности речевых навыков и умений, расширения и дополнения знаний учащихся об изучаемых понятиях. В данной группе упражнений можно выделить несколько видов:

- **Ситуативные упражнения.** Обычно учащимся предлагается составить диалоги на основе ситуаций, инсценировать их.

- **Описательные упражнения.** Например, охарактеризовать изображенную на картинке ситуацию.

- **Инициативные упражнения.** Например, провести опрос среди учащихся на определенную тему.

- **Устный рассказ.**

- **Дискутивные упражнения.** Устроить дискуссию, разделившись на две команды.

- **Ролевая игра.**

Рассмотрим еще один вид классификации. Здесь исследователи выделяют следующие типы заданий: распознавание, выбор, согласование, сортировка, расположение. Остановимся на каждом из них подробнее.

Распознавание – это способ нахождения слов в тексте, который реализуется в следующих установках преподавателя: «Сколько раз в тексте встречается слово...», «Найдите в тексте слова, связанные с...», «Найдите в тексте пять фразовых глаголов».

Задания на выбор слова включают и процесс распознавания слов, и определенные критерии выбора между ними.

Задания на согласование предполагают распознавание слов и расположение их парами в соответствии с заданием.

Выполняя задания на сортировку, учащиеся должны определенным образом классифицировать слова внутри более крупных категорий. Например, расположите слова в две колонки – с положительным и отрицательным значением. Некоторые задания могут быть сформулированы так, что учащиеся сами должны определить критерии сортировки.

«Расположение слов в определенном, заданном в упражнении порядке, например, «Вам необходимо купить мебель в новую квартиру, но ваши возможности позволяют вам покупать одну вещь в неделю. Расположите следующие предметы мебели в том порядке, в котором вы будете их покупать» [Ковалева 2013, 232].

Во всех вышеперечисленных заданиях учащиеся работают с отдельными словами, но не применяют их в работе с более сложными лексико-синтаксическими единицами. Существует два типа упражнений, которые позволяют учащимся использовать новые слова в работе с продуктивными видами речевой деятельности (говорением и письмом) – это дополнение и создание предложения или текста.

Дополнение или заполнение пробелов в предложении или тексте делятся на задания открытого, закрытого типа и множественного выбора. «В

заданиях открытого типа учащиеся пользуются собственным лексическим запасом, в заданиях закрытого типа – подставляют в нужное место в тексте уже предложенные слова в соответствующей форме, а в заданиях множественного выбора – выбирают слово, которое уже стоит в необходимой форме» [Пассов 1977, 115].

В заданиях на создание текста учащиеся должны сами сформировать нужный контекст из определенных слов («Составьте предложение из следующих слов»).

Занятия по лексике необходимо «разбавлять» языковыми играми со словами. Тогда урок станет интереснее и продуктивнее. «Языковые лексические игры должны быть органично включены в структуру урока, но не поданы изолированно от изучаемого материала. Игры можно применять на всех этапах работы с лексикой: при семантизации новой лексики, ее усвоении, активизации уже изученной лексики, повторении и контроле. Например, для расширения словарного запаса и активизации уже изученной лексики, используются игры-разминки, или игры со словами, которые не привязаны к конкретной теме и могут быть использованы в качестве лексической разминки» [Аркадьева 2005, 199].

Нельзя недооценивать преимущества игры на уроке: «она стимулирует деятельность учащихся, разряжает обстановку на уроке, помогает лучшему запоминанию новых слов, а соревновательный элемент способствует активизации пассивных учащихся. Однако преподаватель не должен слишком увлекаться использованием игр; лучший вариант – чередование игровых заданий и заданий, направленных на практику говорения» [Азарина 2009, 104].

Помимо выполнения упражнений важен также контроль полученных знаний. Он необходим, так как учащиеся, зная о контроле, будут более ответственно относиться к обучению. Проверку знаний предыдущего урока необходимо проводить в начале следующего, чтобы учащиеся не утратили

приобретенные знания. Контроль может проводиться в виде тестирования, опроса, решения кроссвордов.

Таким образом, все этапы обучения связаны между собой, они представляют процесс овладения лексикой русского языка как иностранного. Для наиболее продуктивного результата преподавателю необходимо чередовать этапы между собой.

2.2. Занятие русского языка как иностранного по теме «Погода»: лингводидактическое проектирование

Четвертого апреля 2016 года нами было проведено занятие по русскому языку как иностранному в группе китайских студентов, обучающихся по программам академического обмена в Тюменском государственном университете. Уровень владения – средний уровень владения русским языком (B1 / ТРКИ-1).

Тема: Погода и климат Западной Сибири.

Цель: познакомить учащихся с новой лексикой погоды, развить умение работать с текстом, а также ознакомить с условиями климата нашего региона.

Объем: 1 ч. 30 мин.

Занятие мы начали с условно-речевых упражнений, а точнее с вопросно-ответных, то есть с разговора о погоде. Учащимся был задан ряд вопросов по данной теме: *Какая сегодня погода? Сколько градусов на улице? Какое сейчас время года? Смотрели ли вы или слышали прогноз погоды на сегодня? Какую погоду вы любите? Как лучше одеться, если вы едете в Бразилию или на Северный полюс? Знаете ли вы значение слова климат? Чем погода отличается от климата?*

Студенты не испытывали трудностей при ответах на поставленные вопросы. Значение слова климат знали не все, но большая часть аудитории. А вот сформулировать отличие погоды от климата не удалось. После

объяснения студенты достаточно быстро поняли это различие. Можно сделать вывод, что проблема состояла только в формулировании ответа, а не в понимании значения слов.

Для работы с данной темой нами был составлен текст о погоде и климате Западной Сибири.

Погода и климат Западной Сибири

Сибирь – это огромная живописная территория, которая занимает 60% площади России, поэтому природные условия и погода в разных частях Сибири сильно отличаются.

Сибирь делится на две основные части: Западную Сибирь и Восточную Сибирь. Сейчас мы находимся в Западной Сибири, поэтому рассмотрим климат и погоду именно этой части Сибири.

Территорию Западной Сибири хорошо защищают Уральские горы, поэтому на её климат не влияют ветры, которые дуют с Атлантического океана. Но ветры, приносимые со стороны Северного Ледовитого океана, дуют в этой части Сибири с апреля по сентябрь. Циклоны и антициклоны, которые приходят из Арктики летом, приносят с собой прохладу.

С юга и юго-запада дуют сухие ветры, и в холодное время они приносят с собой ясную и морозную погоду.

Погода в Сибири отличается стабильностью, поэтому среднегодовые показатели осадков редко меняются в ту или иную сторону. Большая их часть выпадает летом или осенью в виде дождя. Снега же выпадает меньше.

Особенности климата Западной Сибири в том, что большинство территорий занимают болота. Они оказывают огромное влияние на температуру и влажность воздуха.

Зима на севере Западной Сибири длится около девяти месяцев, в центре - около семи, а на юге, где располагается город Тюмень, пять

месяцев. Средняя температура зимой составляет -16°C . Лето длится в среднем три месяца, а температура в среднем достигает $+20^{\circ}\text{C}$

Климат Сибирской части России довольно суров, но этот факт не мешает быть ей сердцем нашей страны.

Работу с текстом мы начали с предтекстовых заданий:

- Прочитайте слова, знаете ли вы их значения?

Ветер, дуть, циклон/антициклон, прохлада, сухо/сухой, холодно/холод, ясно/ясный, мороз/морозно, осадки, выпадать, дождь, снег, болото, температура, влажность, воздух, стабильность, среднегодовой.

Сложность вызвали слова *циклон, антициклон, осадки, влажность*. Т.е. трудности вызвали термины, используемые чаще всего в прогнозе погоды.

- Давайте прочитаем заглавие текста.

Знаете ли вы что такое Сибирь? Большая ли это территория? В какой части Сибири находится город Тюмень?

Заданные вопросы не вызвали затруднений, были получены достаточно полные ответы.

После объяснения непонятных слов мы приступили к прочтению текста и выполнению послетекстовых заданий (ответам на вопросы к тексту):

- *почему погода сильно отличается в разных городах Сибири?*
- *в какой части Сибири находится город Тюмень?*
- *какие ветры влияют на климат Сибири?*
- *какую погоду приносят ветры с юга и юго-запада?*
- *когда и в виде чего выпадает большее количество осадков?*
- *что оказывает влияние на температуру и влажность воздуха?*
- *сколько месяцев длится зима в Тюмени?*

Сам текст и вопросы не вызвали большой сложности. Это обусловлено уровнем знаний студентов, а также предтекстовой работой с новыми

словами. Студенты хорошо ориентировались в тексте и довольно быстро отвечали на вопросы.

В конце занятия студентам для обсуждения была предложена тема природных (погодных) явлений, характеризующих Сибирь и страну учащегося. Вспомогательным материалом являлась презентация с названиями и фотографиями погодных явлений: *гроза, град, туман, буря, метель/вьюга, ураган/смерч, ливень, тайфун*.

Учащиеся с интересом рассказывали о погодных явлениях своей страны, а также о тех явлениях, которые они видели в нашей стране.

Для того, чтобы подвести итог занятия, студенты написали небольшие тексты о погоде родной страны.

По итогу проведённого занятия можно сделать вывод, что данная тема интересна иностранной аудитории и была принята положительно.

Также нами был разработан ряд упражнений, относящихся к тематической группе «Погода», в которую мы включили составленный нами текст о природе Сибири. Для разграничения данных упражнений мы использовали классификацию А.И. Щукина.

Языковые упражнения:

1. Дифференцировочные упражнения — обеспечивают тренировку в различении языковых явлений. Например, упражнение на поиск в тексте лексики, относящейся к теме «Погода»:

- Распределите погодные явления по соответствующим колонкам (какая погода бывает весной, летом, зимой, осенью): *дождь, солнце, снег, пасмурно, метель, зной, сильный ветер, гроза, туман, мороз*.

- Познакомьтесь с погодой и климатом Западной Сибири, выпишите слова, называющие различные погодные явления из следующего текста:

Сибирь – это огромная живописная территория, которая занимает 60% площади России. Поэтому природные условия и погода в разных частях Сибири сильно отличаются.

Вся Сибирь делится на две основные части: Западную Сибирь и Восточную Сибирь. Сейчас мы находимся в Западной Сибири, поэтому рассмотрим климат и погоду именно этой части Сибири.

Территорию Западной Сибири хорошо защищают Уральские горы, поэтому на её климат не влияют ветры, которые дуют с Атлантического океана. Но ветры, приносимые со стороны Северного Ледовитого океана, дуют в этой части Сибири с апреля по сентябрь. А циклоны и антициклоны, которые приходят из Арктики, приносят с собой прохладу.

С юга и юго-запада дуют сухие ветры и в холодное время приносят с собой ясную и морозную погоду.

Погода в Сибири отличается стабильностью, поэтому среднегодовые показатели осадков редко меняются в ту или иную сторону. Большая их часть выпадает летом или осенью в виде дождя. Снега же выпадает гораздо меньше.

Особенности климата Западной Сибири в том, что большинство территорий занимают болота. Они оказывают огромное влияние на температуру и влажность воздуха.

Зима на севере Западной Сибири длится около девяти месяцев, в центре - около семи, а на юге, где располагается город Тюмень, пять месяцев. Температура зимой составляет -16°C . Лето длится в среднем три месяца, а температура в среднем достигает $+20^{\circ}\text{C}$

Климат Сибирской части России довольно суров, но этот факт не мешает быть ей сердцем нашей страны.

2. Подстановочные упражнения:

- Добавьте как можно больше наречий: сегодня на улице ... ; завтра будет ... (холодно, жарко, сухо, пасмурно ...).

- Заполните пропуски глаголами (в нужной форме): *идти, дуть, надвигаться, светить, подниматься, прогреваться*: Идёт сильный снег. Дует слабый ветерок. Надвигается гроза. Светит яркое солнце. Температура воздуха поднимется до +22 °С. Воздух прогреется до +25 °С.

- Дополните диалог, используя соответствующие слова и выражения:

— *Серёжа! Борис! Вы слышали? Завтра будет тепло и солнечно. Нам везёт!*

— *А дожди с грозами? Разве ты не слышала?*

— *Слышала, слышала. Диктор сказал, что «возможны кратковременные дожди и грозы». Будем надеяться, что они обойдут нас стороной.*

— *А если и попадём под дождь, то он будет настолько кратковременным, что пока мы раскрываем зонтики, он кончится. Погода у нас переменчива.*

— *Время – понятие относительное. Когда сидишь в субботу у телевизора, не заметишь и полуторачасового дождя, а мы вымокнем до нитки.*

— *Вот именно: у те-ле-ви-зо-ра! А мы целый день будем на природе. Тепло, светло, воздух замечательный!*

— *А комары? Может, отложим нашу поездку на неделю?*

— *Не стоит обращать внимания на такие мелочи.*

— *Дождь, после дождя – сырость, от сырости – комары. Разве это мелочи?*

— *С тобой каши не сваришь! У тебя планы меняются как погода весной. Едем – и никаких разговоров! Солнце, воздух и вода – наши лучшие друзья!*

3. Трансформационные упражнения:

- Образуйте сочетания по образцу: Образец: *ветер – ветряный, жара – жаркий. Холод, облако, снег, дождь, пасмурно, ясно, прохладно, тепло, мороз.*

- Впишите в таблицу данные глаголы, распределив их по колонкам Ветер и Дождь: *дуть, промочить одежду, поднимать пыль, сбивать с ног, капать, наклонять деревья, хлопнуть дверью, идти, образовать лужи, лить как из ведра, уносить мяч.*

4. Перекрестный выбор — найдите антонимические пары: *потепление, плохой, жара, антициклон, сухо, жарко, пасмурно, хороший, ясно, заморозки, похолодание, циклон, зима, мокро, мороз, оттепель, холодно, лето.*

5. Конструирование предложений с заданными словами:

- Составьте предложения, используя следующую модель: глагол + прил. + сущ. Образец: *идёт сильный снег, дует тёплый ветер.*

- Из предложенных слов составьте предложения: *молния, гром, дождь / солнце, жара, ясно / снег, метель, ветер, зима.*

Все перечисленные упражнения являются важнейшим звеном подготовки студентов к выполнению речевых упражнений.

Второй этап при работе с лексикой тематической группы «погода» — выполнение учащимися условно-речевых упражнений, цель которых состоит в проверке понимания лексики, а также в формировании у иностранных студентов навыков незатруднительного и правильного включения лексических единиц в речевые произведения определенного типа.

Условно-речевые упражнения:

1. Вопросно-ответные упражнения:

- Расскажите о вашем любимом времени года. Используйте вопросы: какое это время года; какая погода обычно в это время года (температура, погодные явления); почему вы любите это время года.

- Скажите, что такое погода и климат; чем они различаются.

2. Репликовые упражнения:

- Назовите как можно больше признаков хорошей или плохой погоды, используя слова для справок: *мороз, облачно, антициклон, жарко, сухо, ветер, снег, туман, циклон, дождь, гроза, тепло, прохладно, пасмурно, ураган, буря.*

В работе применяются диалоги — шаблоны, помогающие совершенствовать речь на основе заранее усвоенных образцов. К примеру, следует прочитать диалоги и на их базе составить аналогичные.

Последний этап, обеспечивающий практику учащихся в речевой деятельности на основе уже введенных и усвоенных лексических единиц, — выполнение речевых упражнений. Их цель — формирование умений использования лексики в собственных речевых высказываниях, а также контроль сформированности речевых навыков и умений, расширения и дополнения знаний учащихся об изучаемых понятиях.

Речевые упражнения:

1. Ситуативные упражнения: обычно учащимся предлагается составить диалоги на основе ситуаций, инсценировать их.

- Вы договорились с другом пойти в парк, но погода вдруг испортилась. Объясните другу почему вы не хотите идти в парк.

- Представьте, что вы работаете на телевидении и ведёте прогноз погоды. Составьте текст прогноза погоды, используя слова для справок. Выступите перед аудиторией.

Также во время занятий часто используются описательные упражнения:

- Охарактеризуйте погоду, изображенную на картинках.
- Посмотрите на фотографии и скажите названия погодных явлений. Бывают ли такие погодные явления в вашей стране.

Устный рассказ: составьте сообщение на тему «Чем отличается погода моей страны от погоды в России», используя ресурсы Интернета.

И дискуссионные упражнения:

- Разделитесь на две команды. Первой команде нравится жаркое время года (лето), второй команде – холодное (зима). Выскажите мнение, почему одно время года лучше другого, приведите интересные примеры.

Данная система упражнений позволяет в значительной мере повысить уровень знаний у иностранных студентов, а значит, может с успехом использоваться в иностранной аудитории.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Лексическая система является одним из наиболее важных этапов в освоении иностранного языка. Изучение лексики русского языка основывается на выявлении системных связей лексических единиц. Это касается, например, подхода к определению лексико-тематических групп, их соотношению и интерпретации в целях обучения русскому языку иностранных учащихся, где организация и классификация конкретных единиц по группам имеет лингвометодическую направленность.

Лексико-тематическая группа «Погода» относится к одной из ключевых при изучении русского языка как иностранного. Она характеризует собой не только названия погодных и климатических явлений, но и знания человека об окружающем его мире, о стране, в которой он живет. Лексика, входящая в изучаемую нами группу, образует в языке свою систему, она является частью большого количества метафор и фразеологизмов. Именно данный пласт лексики помогает в формировании у иностранных учащихся коммуникативно-познавательной и культурной компетенции.

Для того, чтобы определить состав лексико-тематической группы необходимо понять значение данного термина. В своей работе мы подразумеваем под лексико-тематической группой совокупность слов разных частей речи по их сопряженности с одной темой на основе экстралингвистических параметров. На основании этого определения мы выделили лексико-тематическую группу «Погода», используя тематические, идеографические словари, лексические минимумы и учебные пособия по РКИ. В нее вошло 96 лексем, разделенных на три группы: Климат, Погода и Времена года.

Также необходимо выделить лексические минимумы по русскому языку как иностранному. Они являются частью официального комплекса

материалов Российской системы тестирования граждан зарубежных стран по русскому языку. Тема погоды входит в лексические минимумы всех уровней обучения языку и представлена там в большом объеме. Это еще раз подтверждает необходимость изучения данной лексики. Анализ лексических минимумов по теме «Погода» для разных уровней обучения русскому языку как иностранному дают возможность проследить развитие изучения данной темы от элементарного уровня до продвинутого.

Нами была составлена и апробирована на практике система упражнений для изучения лексики погоды. Для выявления наиболее эффективных способов обучения данной теме, был проведен анализ учебных пособий, включающих в себя интересующую нас лексику.

Занятие было положительно воспринято студентами, которые не только вникли в особенности климата и погоды нашего города, но и провели сравнение со своей страной. Разработанная система упражнений и заданий рассматривается как модель, обладающая определенными универсальными характеристиками, способная к воспроизведению и переносу на иной лексический материал.

Составление и характеристика лексико-тематической группы «Погода», разработка упражнений с использованием данной лексики поможет иностранным студентам в полной мере изучить и, что не мало важно, понять этот пласт лексики, а через него и особенности нашей страны. Даст возможность без труда понимать язык СМИ и облегчит коммуникацию с носителями языка.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Азарина Л. Е. Игры на уроках РКИ // Вестник ЦМО МГУ. М., 2009. № 3. С. 102-109.
2. Амиантова Э. И. Лексика русского языка: сборник упражнений. 5-е изд. М.: Флинта: Наука, 2008. 68 с.
3. Апресян Ю. Д. Два принципа и два понятия системной лексикографии // Язык. Личность. М.: Языки славянской культуры, 2005. С. 267-284.
4. Апресян Ю. Д. Избранные труды в 2-х т. Лексическая семантика (синонимические средства языка). Изд. 2-е, испр-е и дополн. М.: Языки русской культуры, 1995. Т.1. 464 с.
5. Апресян Ю. Д. Об активном словаре русского языка // Русский язык сегодня. М., 2006. С. 29-47.
6. Апресян Ю. Д. Современные методы изучения значений и некоторые проблемы структурной лингвистики // Проблемы структурной лингвистики. М.: Изд-во АН СССР, 1963. № 32. С. 102-149.
7. Аркадьева Э. В. Лексика в практическом курсе русского языка // Живая методика: для преподавателя русского языка как иностранного. М.: Рус. язык. Курсы, 2005. С. 180-246.
8. Балыхина Т. М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): учебное пособие для преподавателей и студентов. М.: Издательство Российского университета дружбы народов, 2007. С. 26–30.
9. Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику: учебное пособие. М.: Эдиториал УРСС, 2001. 360 с.
10. Баранов А.Н. Лингвистическая экспертиза текста: теория и практика М.: Флинта: Наука, 2007. 592 с.
11. Баранов М. Т. Методика лексики и фразеологии на уроках русского языка. М.: Просвещение, 1988. 219 с.

12. Васильев Л. М. Теория семантических полей // Вопросы языкознания. 1971. № 5. С. 105 - 133.
13. Воркачев, С. Г. Счастье как лингвокультурный концепт. М.: ИТДГК «Гнозис», 2004. 236 с.
14. Гак В. Г. Ситуативные обозначения в страноведческом аспекте // Лингвострановедческий аспект преподавания русского языка иностранцам. М.: 1974. С. 106-119.
15. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам: учебное пособие. 3-е изд. М.: Академия, 2006. 336 с.
16. Гальцова А. С. Топоним как поражение языка и отражение культуры // Русский язык и русская литература в XXI веке: развитие, изучение, обучение. СПб.: ФГБОУВПО «СПГУТД», 2013. С. 240-242.
17. Гинзбург Р. С. Значение слова и методика компонентного анализа // Иностр. яз. в школе. М., 1978. № 5. С. 21-26.
18. Гудков Д. Б. Лингвистические и методические проблемы межкультурной коммуникации // Лингвистические и лингводидактические проблемы коммуникации: сб. статей. М., 1996. С. 45-57.
19. Гудков Д. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации. М.: ИТДГК «Гнозис», 2003. 288 с.
20. Денисов П. Н. Лексика русского языка и принципы ее описания. М., 1980. 253 с.
21. Зимняя И. А. Психология обучения неродному языку // Русский язык. М., 1989. №3. С. 21-24.
22. Зиновьева Е. И. Основные проблемы описания лексики в аспекте русского языка как иностранного. Учебное пособие. СПб.: Филол. фак-т СПбГУ, 2005. 88 с.
23. Изаренков Д. И. Обучение диалогической речи. М.: Русский язык, 1981. 136 с.

24. Камолов М. К. Русский язык в таджикской школе // Вестник Таджикского государственного университета права. 2009. №37. С. 109-118.
25. Караулов Ю. Н. Общая и русская идеография. М., 1976. 355 с.
26. Ковалева А. В. Этапы работы с лексикой при обучении РКИ // Вестник ВГУ. 2013. № 2. С. 31-35.
27. Костомаров В. Г., Митрофанова О. Д. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам М.: Русский язык, 1976. 137 с.
28. Красильникова Е. В. Лингводидактический аспект обучения лексике русского языка иностранных военных специалистов в вузах Министерства обороны Российской Федерации // Вестник Костромского государственного университета им. Н.А. Некрасова. 2014. №4. С. 135-137
29. Красных В. В. Лингвокогнитивная природа феномена воспроизводимости в свете психолингвокультурологии. // Мир русского слова. М., 2014. № 2. С. 9-16.
30. Кузнецов А. Л. Из истории русской культуры: учебное пособие для иностранных граждан. М.: Русский язык, 2009. 112 с.
31. Леонтьев А. А. Семантическая структура слова. Психолингвистические исследования. М.: Наука, 1971. 216 с.
32. Маркина Е. И. О соотношении понятий «лексический минимум» и «учебный словарь» в методике преподавания русского языка как иностранного // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. М., 2011. № 129. С. 247-250.
33. Маслова В. А. Лингвокультурология: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М., 2001. 208с.
34. Митрофанова О. Д., Костомаров В. Г. Методика преподавания русского языка как иностранного М.: Русский язык, 1990. 270 с.
35. Новиков Л. А. Избранное. М.: Изд-во РУДН, 2000. С. 707-724

36. Новиков Л. А. Лингвистическое толкование художественного текста. М.: Русский язык, 1979. 250 с.
37. Орлова М. В. Отражение концептуальной картины мира в «Толковом словаре живого великорусского языка» В. Даля // Вестник Московского университета. М., 2012. № 4. С. 85-90.
38. Пассов Е. И. Основы методики обучения иностранным языкам. М., 1977. 276 с.
39. Перфильева Н. Ю. Оценочные характеристики концепта «Погода» в русском и английском языках // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. М., 2008. № 70. С. 275-279.
40. Покровский М. М. Семасиологические исследования в области древних языков. М.: Унив. типография, 1895. 123 с.
41. Попова З. Д., Стернин И. А. Лексическая система языка (внутренняя организация, категориальный аппарат и приемы изучения): учебное пособие. М.: книжный дом «Либроком», 2009. 172 с.
42. Прохоров Ю. Е. Лингвострановедение – страноведение – культуроведение. Спорные размышления по спорным вопросам // Русский язык за рубежом. М., 1990. №3. С. 76 – 83.
43. Прохоров Ю. Е. Лингвострановедение. Культуроведение. Страноведение: Теория и практика обучения рус. яз. как иностранному: метод. пособие для студентов-русистов и преподавателей рус. яз. иностранцам. М.: Ин-т рус. яз. им. А. С. Пушкина, 1995. 93 с.
44. Прохоров Ю. Е. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль в обучении русскому языку иностранцев. Изд. 4-е. М., 2006. 224 с.
45. Прохорова В. Н. Русская терминология (лексико-семантическое образование) М.: МГУ, 1996. 126 с.

46. Реформатский А. А. Введение в языкознание: учебное пособие для педагогических институтов. М.: Государственное учебно-педагогическое изд-во министерства просвещения РСФСР, 1955. 401 с.
47. Рыбак Ю. Активная грамматика и преподавание русского языка как иностранного // Русский язык за рубежом. 1970. №3. С. 91.
48. Семенистая М. Н. Система упражнений в обучении иностранных студентов лексике тематической группы «Одежда» // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. 2011. № 11. С. 152 — 159.
49. Слесарева И. П. Проблемы описания и преподавания русской лексики. Учебное пособие. М.: книжный дом «Либроком», 2010. 176 с.
50. Сорокин Ю. С. Развитие словарного состава русского литературного языка. 30-90-е годы XIX века. М.: Наука, 1965. 565 с.
51. Соссюр Ф. Труды по языкознанию. Переводы с французского языка под ред. А. А. Холодовича. М.: Прогресс, 1977. 695 с.
52. Степанов Ю. С. Методы и принципы современной лингвистики. М.: Наука, 1975. 313 с.
53. Степанов Ю. С. Основы общего языкознания. М.: URSS, 2010. 270 с.
54. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. Изд. 2-е. М., 2004. 352 с.
55. Уфимцева А. А. Лексические значения. Принцип семиологического описания лексики. М.: Изд-во Наука, 1986. 240 с.
56. Уфимцева А. А. Опыт изучения лексики как системы (на материале английского языка). М.: Изд-во АН СССР, 1962. 288 с.
57. Филин Ф. П. О лексико-семантических группах слов / Ф. П. Филин // Езиковедски исследования в честь на акад. Стефан Младенов. — София, 1957. С. 523-538.
58. Чудакова Н. М. Концептуальная область «Неживая природа» как источник метафорической экспансии в дискурсе российских средств

массовой информации (2000 – 2004 гг.): дис. ... канд. филол. наук. Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, 2005.

59. Шаклеин В. М. Русская лингводидактика: история и современность: учеб. пособие. М.: РУДН, 2008. 209 с.

60. Шанский Н. М. Состояние и задачи исследования проблем преподавания русского языка. В кн.: Русский язык в национальной школе. М.: Педагогика, 1973. С.112-123.

61. Шахматова М. А. Классификация лексических единиц с позиции лингвометодики // Лексикология и лексикография в аспекте русского языка как иностранного: Научно-методические материалы. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2005. 242 с.

62. Шведова Н. Ю. Русский язык: Избранные работы. М., 2005. 638 с.

63. Шведова Н.Ю. Однотомный толковый словарь (специфика жанра и некоторые перспективы дальнейшей работы) // Русский язык. Проблемы художественной речи. Лексикология и лексикография. Виноградовские чтения IX-X. М., 1981.

64. Шмелев Д. Н. Проблемы семантического анализа лексики. М., 1973. 280 с.

65. Шмелев Д. Н. Современный русский язык. Лексика: учебное пособие. М.: Просвещение, 1977. 335 с.

66. Щерба Л. В. Избранные работы по языкознанию и фонетике. Т.1. Л., 1958. С.82.

67. Щерба Л. В. Преподавание иностранных языков в средней школе. Общие вопросы методики. М., 1974. 96 с.

68. Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. Л.: Наука, Ленинградское отделение, 1974. 428 с.

69. Щукин А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. пособие для вузов. М.: Высшая школа, 2003. 334 с.

70. Щур Г. С. Теории поля в лингвистике М.: Наука, 1974. 256 с.

Словари:

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. 2-е изд. М.: Советская Энциклопедия, 2004. 608 с.
2. Даль В. И. Толковый словарь русского языка. М., 2001. 736 с.
3. Ожегов С. И. Словарь русского языка. М.: Оникс, 2006. 922 с.
4. Саяхова Л. Г., Морковкин В. В., Хасанова Д. М. Тематический словарь русского языка. М.: Дрофа, 2010. 560 с.
5. Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов / Отв. ред. Н. Ю. Шведова. М.: Азбуковник, 2008. 1175 с.
6. Хромов С. П., Мамонтова Л. И. Метеорологический словарь. Ленинград, 1974. 456 с.

Источники:

1. Аннушкин В. И. Знакомиться легко, расставаться трудно: учебное пособие; интенсивный курс русского речевого общения. 2-е изд., испр. и доп. М.: Флинта: Наука, 2004. 224 с.
2. Антонова В. Е., Нахабина М. М., Сафронова М. В., Толстых А. А. Дорога в Россию: учебник русского языка (элементарный уровень). СПб.: Златоуст, 2010. 336 с.
3. Бабалова Л. Л., Дорофеева Т. М., Маковецкая Р. В. Русский язык для всех. М.: Русский язык, 1988. 77 с.
4. Галеева М. М., Нахабина Л. В., Журавлева Л. С. «Старт 1, 2»: учебник русского языка для подготовительных факультетов: вводный и элементарный курсы. М.: Русский язык, 1986. 496 с.
5. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Базовый уровень. Общее владение / Н. П. Андрюшина, Т. В. Козлова. 5-е изд. СПб.: Златоуст, 2015. 116 с.

6. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Второй сертификационный уровень. Общее владение / под редакцией Н. П. Андриюшиной. 5-е изд. СПб.: Златоуст, 2015. 164 с.

7. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Первый сертификационный уровень. Общее владение / Н. П. Андриюшина и др. 7-е изд. СПб.: Златоуст, 2015. 200 с.

8. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Общее владение / Н. П. Андриюшина, Т. В. Козлова. 5-е изд. СПб.: Златоуст, 2015. 80 с.

9. Чернышов С. И. Поехали! Русский язык для взрослых. Начальный курс. СПб.: Златоуст, 2009. 280 с.

10. Шустикова Т. В., Кулакова В. А. Русский язык – мой друг. Базовый уровень: учебник русского языка для студентов-иностранцев. М.: РУДН, 2011. 851 с.